

Instrucțiuni de exploatare/Instrucțiuni de întreținere

Instrucțiuni de exploatare originale

DRP20

Placă vibratoare reversibilă



S/N 101 924 66 1021>

DL 8 205 30 RO

© 05/2023

Cuprins

1	Introducere.....	7
1.1	Prefață.....	8
1.2	Plăcuță cu tipul utilajului și plăcuță cu tipul motorului.....	10
2	Date tehnice.....	11
2.1	Informații privind zgomotul și vibrațiile.....	14
2.1.1	Date privind zgomotul.....	14
2.1.2	Date referitoare la vibrare.....	14
3	Pentru siguranța Dumneavoastră.....	15
3.1	Premise de bază.....	16
3.1.1	Generalități.....	16
3.1.2	Detalierea termenilor de semnalizare utilizați.....	16
3.1.3	Echipament personal de protecție.....	17
3.1.4	Utilizare conformă cu destinația.....	18
3.1.5	Utilizare neconformă cu destinația.....	19
3.1.6	Durata estimată de funcționare a utilajului.....	19
3.2	Definiția termenilor pentru persoanele răspunzătoare.....	20
3.2.1	Operatorul.....	20
3.2.2	Persoană specializată / competentă.....	20
3.2.3	Șofer / Operator.....	20
3.3	Principii de bază pentru exploatarea sigură.....	22
3.3.1	Pericole reziduale, riscuri reziduale.....	22
3.3.2	Verificare regulată a siguranței.....	22
3.3.3	Reconstruirea și modificarea mașinii.....	22
3.3.4	Avarierea, defectarea, folosirea abuzivă a dispozitivelor de siguranță.....	22
3.4	Manipularea carburanților.....	23
3.4.1	Observații preliminare.....	23
3.4.2	Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea benzinei.....	24
3.4.3	Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea stabilizatorului de carburant.....	25
3.4.4	Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea uleiului.....	26
3.4.5	Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea uleiului hidraulic.....	27
3.5	Încărcarea / transportul mașinii.....	28
3.6	Punerea în funcțiune a mașinii.....	29
3.6.1	Înainte de punerea în funcțiune.....	29
3.6.2	Pornirea motorului.....	29
3.7	Regimul de lucru.....	30
3.7.1	Persoane în zona periculoasă.....	30
3.7.2	Exploatarea.....	30
3.7.3	Parcarea mașinii.....	30
3.8	Alimentarea.....	31
3.9	Lucrări de întreținere.....	32
3.9.1	Observații preliminare.....	32
3.9.2	Lucrări efectuate la motor.....	32
3.9.3	Lucrări de curățare.....	32
3.9.4	Măsuri pentru o perioadă de repaus prelungit.....	32

3.9.5	După lucrările de întreținere.....	32
3.10	Repararea.....	33
3.11	Marcarea.....	34
3.12	Componente de siguranță.....	40
4	Elementele de afișare și deservire.....	41
4.1	Utilajul.....	42
4.1.1	Întreprător oprire motor.....	42
4.1.2	Contor ore funcționare.....	43
4.1.3	Starter marșarier.....	43
4.1.4	Levier cu clapetă de pornire.....	43
4.1.5	Întreprător oprire motor.....	44
4.1.6	Robinet carburant.....	44
4.2	Oiște.....	45
4.2.1	Reglarea în înălțime.....	45
4.2.2	Mâner tip clanță cu blocare.....	46
4.2.3	Mâner.....	46
4.2.4	Levier turație.....	46
5	Verificări înainte de punerea în funcțiune.....	47
5.1	Indicații de siguranță.....	48
5.2	Verificări vizuale și de funcționare.....	49
5.3	Întreținerea zilnică.....	50
5.3.1	Verificarea nivelului uleiului de motor.....	50
5.3.2	Verificarea rezervei de carburant, alimentarea.....	51
5.3.3	Verificarea tampoanelor de cauciuc.....	52
6	Deservirea.....	53
6.1	Lăsați în jos oiștea și reglați-o.....	54
6.2	Pornirea motorului.....	55
6.3	Regimul de lucru.....	59
6.4	Opriți mașina în stare sigură.....	61
7	Încărcarea / transportul mașinii.....	63
7.1	Încărcarea utilajului.....	64
7.2	Ancorarea utilajului pe vehiculul de transport.....	66
7.3	Roți de transport.....	67
8	Întreținere.....	69
8.1	Observații preliminare și indicații de siguranță.....	70
8.2	Carburanți.....	71
8.2.1	Ulei de motor.....	71
8.2.2	Carburant.....	71
8.2.3	Ulei pentru carcasa arborelui excitator.....	72
8.2.4	Ulei hidraulic.....	72
8.3	Tabela de combustibili.....	74
8.4	Instrucțiuni generale la rodaj.....	75
8.4.1	Generalități.....	75
8.4.2	După primele 25 de ore de funcționare.....	75
8.5	Tabela cu lucrări de întreținere.....	76

8.6	Săptămânal	77
8.6.1	Verificarea, curățarea filtrului de aer	77
8.7	Semestrial	80
8.7.1	Schimbarea uleiului de motor	80
8.8	Anual	81
8.8.1	Înlocuiți bujia	81
8.8.2	Verificarea, reglarea jocului ventilelor	82
8.8.3	Curățarea filtrului de depuneri	84
8.8.4	Înlocuirea filtrului de aer	85
8.8.5	Înlocuirea curelei trapezoidale	87
8.8.6	Înlocuirea cablului starterului	90
8.8.7	Schimbarea uleiului la carcasa arborelui excitatorului	92
8.8.8	Verificarea nivelului de ulei hidraulic	94
8.9	O dată la 2 ani / după 500 ore de funcționare	97
8.9.1	Schimbarea uleiului hidraulic	97
8.10	În caz de necesitate	100
8.10.1	Se curăță aripioarele de răcire și orificiile de aer de răcire	100
8.10.2	Curățarea utilajului	100
8.10.3	Verificarea, curățarea bujiei	101
8.10.4	Curățarea sitei de carburant	102
8.10.5	Întreținerea curelei trapezoidale	104
8.10.6	Verificarea nivelului uleiului la carcasa arborelui excitator	105
8.10.7	Măsuri la o perioadă de repaus prelungit a utilajului	106
9	Asistență în caz de defecțiuni	111
9.1	Observații preliminare	112
9.2	Perturbații în regimul de lucru	113
9.3	Defecțiuni motor	114
9.4	Remediu în cazul motorului înecat	116
10	Debarasarea	119
10.1	Scoaterea completă din uz a utilajului	120

1.1 Prefață

Aceste instrucțiuni de exploatare și întreținere aparțin mașinii Dumneavoastră.

Acestea vă oferă informațiile necesare pentru a putea deservi în siguranță și a utiliza în mod conform mașina Dumneavoastră.

În afară de aceasta conține informații privind măsurile necesare de exploatare, întreținere și mentenanță.

Citiți cu atenție instrucțiunile de exploatare și întreținere înainte de punerea în funcțiune a mașinii Dumneavoastră.

Respectați neapărat condițiile de siguranță și urmați toate indicațiile pentru a asigura o exploatare sigură.

Dacă nu sunteți încă familiarizați cu elementele indicatoare și de deservire ale acestei mașini este imperioasă mai întâi citirea integrală a capitolului corespunzător ↪ *Capitolul 4 „Elementele de afișare și deservire” de la pagina 41.*

Descrierea pașilor individuali de deservire inclusiv a indicațiilor de siguranță care trebuie respectate se află în capitolul Deservirea ↪ *Capitolul 6 „Deservirea” de la pagina 53.*

Înainte de fiecare punere în funcțiune executați toate verificările vizuale și funcționale impuse ↪ *Capitolul 5 „Verificări înainte de punerea în funcțiune” de la pagina 47.*

Aveți grijă să respectați măsurile de impuse de exploatare, întreținere și mentenanță pentru a asigura siguranța funcționării mașinii Dumneavoastră.

Descrierea întreținerii care trebuie executată, intervalele de întreținere impuse precum și informațiile privind carburanții se află în capitolul Întreținerea ↪ *Capitolul 8 „Întreținere” de la pagina 69.*

Nu întrețineți și reparați mașina Dumneavoastră însăși pentru a preveni pagube personale, pagube materiale sau pagube pentru mediu.

Întreținerea și repararea mașinii este permisă numai personalului calificat și autorizat.

Adresați-vă pentru lucrările de întreținere impuse sau lucrările de reparare necesare serviciului nostru clienți.

Nu vă este acordat dreptul la garanție în cazul erorilor de exploatare, a unei întrețineri deficitare sau la utilizarea de carburanți nepermiși.

Pentru siguranța dvs. folosiți numai piese originale Dynapac.

Noi vă oferim pentru utilajul Dvs. seturi de service pentru a vă înlesni întreținerea.

Datorită dezvoltării tehnice ne rezervăm dreptul la modificări, fără o înștiințare prealabilă.

Aceste instrucțiuni de întreținere se pot obține și în alte limbi.

De asemenea, puteți obține catalogul pieselor de schimb, indicând numărul serial al mașinii Dvs..

Condițiile de acordare a garanției și condițiile de răspundere din cadrul condițiilor generale de vânzare și de livrare ale Dynapac GmbH nu sunt extinse prin indicațiile date mai sus, sau care urmează.

Vă dorim succes cu mașina dvs. Dynapac.

Introducere – Plăcuță cu tipul utilajului și plăcuță cu tipul motorului

1.2 Plăcuță cu tipul utilajului și plăcuță cu tipul motorului

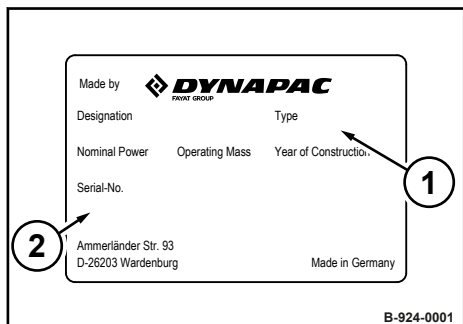


Fig. 1: Plăcuță cu tipul utilajului (exemplu)

Tip motor și număr motor

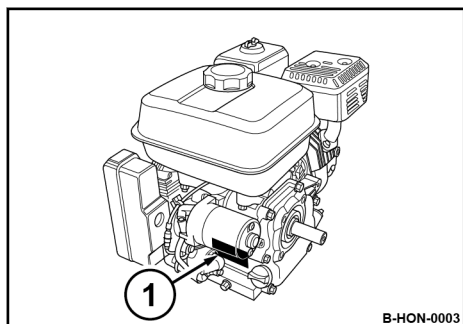


Fig. 2

Treceți aici:

Tipul mașinii (1):

Numărul de serie (2):

Treceți aici:

Tip motor:

Numărul motorului:

Date tehnice

Dimensiuni

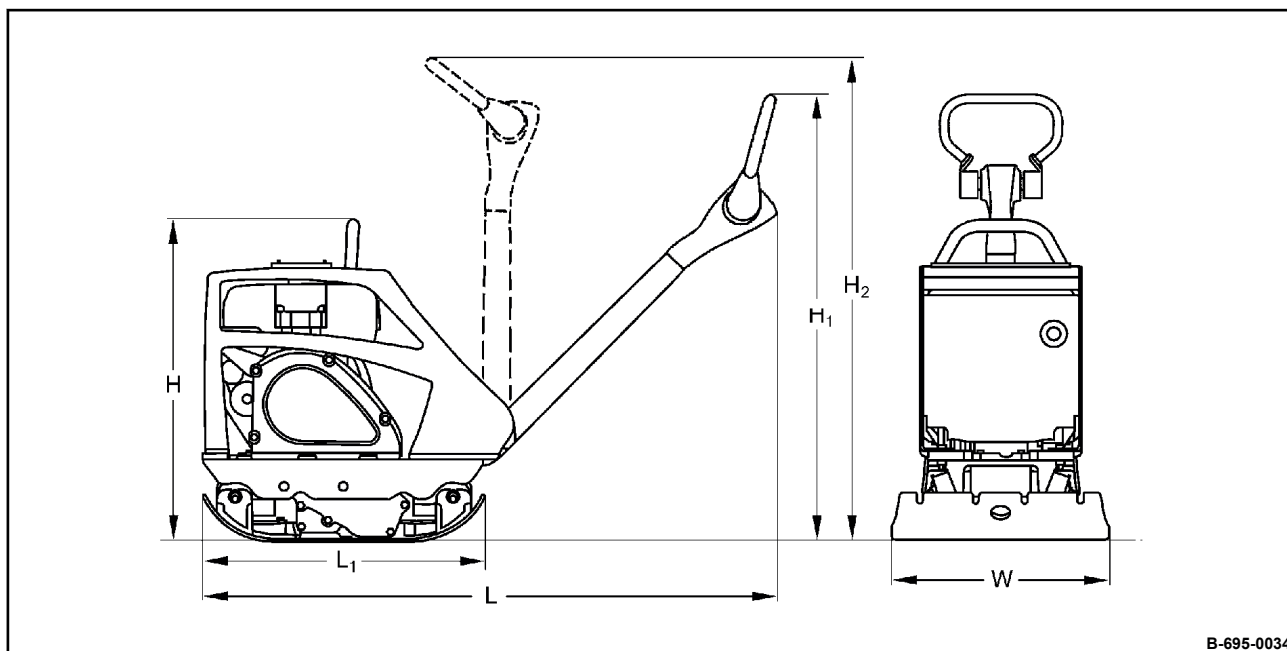


Fig. 3

H	H ₁	H ₂	L	L ₁	W
Dimensiuni standard					
660	1020	1150	1405	762	600
(26.0)	(40.2)	(45.3)	(55.3)	(30.0)	(23.6)
Dimensiunea în milimetri					
(Dimensiunea în inch)					

Greutăți		
Greutatea de exploatare	205 (452)	kg (lbs)
Greutatea proprie	202 (445)	kg (lbs)
Capotă de protecție integrală a motorului (<i>dotare specială</i>)	+ 10 (+ 22)	kg (lbs)
Roți de transport (<i>dotare specială</i>)	+ 5 (+ 11)	kg (lbs)

Date tehnice

Caracteristici deplasare		
Viteză de lucru max.	27 (89)	m/min (ft/min)
Capacitate max. urcare (în funcție de sol; în funcție de condițiile meteorologice)	32	%

Aționare		
Producător motor	Honda	
Tip	GX 160	
Răcire	Aer	
Numărul cilindrilor	1	
Putere conform SAE J 1349	3,6 (4.8)	kW (cp)
Turație	3600	min ⁻¹
Tipul acționării	mecanic	

Sistem excitator		
Frecvență	80 (4800)	Hz (vpm)
Forță centrifugă	35 (7868)	kN (lbf)
Amplitudine	1,30 (0.051)	mm (in)

Cantități de umplere		
Carburant (benzină)	3,1 (0.8)	l (gal us)

2.1 Informații privind zgomotul și vibrațiile

Următoarele date enumerate privind zgomotul și vibrațiile au fost determinate în conformitate cu următoarele Directive în starea de funcționare tipică a aparatului și în concordanță cu normele armonizate:

- Directiva CE privind utilajele ediția 2006/42/CE
- Directivei privind zgomotul emis 2000/14/CE, directiva referitoare la protecția fonică 2003/10/CE
- Directiva referitoare la protecția contra vibrațiilor 2002/44/CE

În timpul utilizării în exploatare, funcție de condițiile preponderente de exploatare, pot rezulta valori diferite.

2.1.1 Date privind zgomotul

Nivelul de presiune acustică la locul de deservire

$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$, determinat conform ISO 11201 și EN 500.



AVERTIZARE!

Pierderea auzului din cauza nivelului ridicat de zgomot!

- Purtați echipamentul personal de protecție (protecție pentru auz).

Nivelul intensității sonore garantat

$L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$, determinat conform ISO 3744 și EN 500.

2.1.2 Date referitoare la vibrare

Vibrație mână-braț

Suma vectorială a accelerației efective ponderale a celor trei direcții ortogonale:

Valoare totală oscilații $a_{hv} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$, pe balast determinată conform ISO 5349 și EN 500.

Nesiguranță asociată $K = 0,6 \text{ m/s}^2$, determinată conform EN 12096.

Se acordă atenție sarcinii oscilației zilnice (Protecția muncii conform 2002/44/CE).

3.1 Premise de bază

3.1.1 Generalități

Această mașină este construită în conformitate cu nivelul actual al tehnicii și în corespondență cu prescripțiile și regulile în vigoare.

Cu toate acestea, mașina poate reprezenta pericole pentru persoane și valori reale, atunci când:

- nu este utilizată conform destinația,
- nu este deservită de către un personal calificat,
- este modificată sau reconstruită într-un mod incompetent,
- nu sunt respectate instrucțiunile de siguranță.

Din acest motiv, fiecare persoană care se ocupă cu deservirea, întreținerea și repararea mașinii, trebuie să citească și să respecte instrucțiunile de siguranță ale mașinii. În caz de necesitate, aceasta se confirmă prin semnătură de către operator.

În continuare sunt valabile ca fiind subînțelese:

- instrucțiunile corespunzătoare de prevenire a accidentărilor,
- regulile legale de circulație rutieră unanim recunoscute și de siguranță tehnică,
- normele de siguranță cu valabilitate pentru fiecare Land (fiecare stat).

Este datoria utilizatorului cunoașterea și respectarea acestor prescripții de siguranță. Cele menționate se referă și la prescripțiile și prevederile locale în vigoare pentru diferitele moduri de lucrări de manipulare. Dacă recomandările din acest manual diferă de cele din țara dumneavoastră, atunci respectați normele de siguranță specifice țării respective.

3.1.2 Detalierea termenilor de semnalizare utilizați



PERICOL!

Pericol pentru viață la nerespectare!

Locurile astfel marcate indică o situație extrem de periculoasă care poate cauza moartea sau rănirea gravă dacă indicația de avertizare nu este respectată.



AVERTIZARE!

Pericol pentru viață sau pericol de răniri grave la nerespectare!

Locurile astfel marcate indică o situație periculoasă care poate cauza moartea sau rănirea gravă dacă indicația de avertizare nu este respectată.



ATENȚIE!

Pericol de rănire la nerespectare!

Locurile astfel marcate indică o situație periculoasă care poate cauza răniri ușoare dacă indicația de avertizare nu este respectată.



INDICAȚIE!

Pericol de pagube materiale la nerespectare!

Locurile marcate în acest fel indică deteriorări posibile pentru mașină sau pentru piesele componente ale acesteia.



Locurile astfel marcate au înscrise informații tehnice sau indicații pentru utilizarea mașinii sau a părților componente.



MEDIU ÎNCONJURĂTOR!

Pagube pentru mediu la nerespectare!

Pozițiile marcate în felul acesta indică activități pentru debarasarea sigură și ecologică a materialelor de exploatare și auxiliare, cât și a pieselor înlocuite.

3.1.3 Echipament personal de protecție

În funcție de activitatea fiecăruia este necesară purtarea unui echipament personal de protecție (se va pune la dispoziție de operator):

	Îmbrăcăminte de protecție de lucru	O îmbrăcăminte de lucru strânsă pe corp cu rezistență redusă la rupere, cu mâneci strâmte și fără părți atârănătoare împiedică agățarea la părțile componente mobile.
	Pantofi de siguranță	Pentru protecția contra pieselor grele căzătoare și alunecarea pe teren alunecos.
	Mănuși de protecție	Pentru protecția mâinilor contra frecării, înțepării sau a rănirii de profunzime, contra materialelor iritante și acide precum și împotriva arderii.

Pentru siguranța Dumneavoastră – Premise de bază

	Ochelari de protecție	Pentru protejarea ochilor contra pieselor zburătoare și a injecțiilor de lichide.
	Protecție față	Pentru protejarea feței contra pieselor zburătoare și a injecțiilor de lichide.
	Cască de protecție	Pentru protecția capului de piese căzătoare și protecția contra rănirii.
	Protecție auz	Pentru protecția auzului contra zgomotelor puternice.
	Mască pentru praf fin	Pentru protecție contra substanțelor dăunătoare sub formă de particule.
	Protecție respiratorie	Pentru protejarea căilor respiratorii contra substanțelor sau particulelor.

3.1.4 Utilizare conformă cu destinația

Acest utilaj este prevăzut exclusiv pentru scopuri profesionale.

Utilajul se va utiliza numai pentru:

- Compactarea tuturor tipurilor de sol
- Lucrări de remediere a tuturor tipurilor de sol
- Fixarea căilor
- Lucrări în șanțuri
- Umplerea inferioară și etanșarea bordurilor

Utilizarea conformă cu destinația presupune și respectarea instrucțiunilor de utilizare, întreținere și menținere în funcțiune.

3.1.5 Utilizare neconformă cu destinația

La o utilizare neconformă cu destinația utilajul poate cauza pericole.

Pentru orice periclitate cauzată de utilizarea neconformă cu destinația poate fi răspunzător numai operator resp. șoferul/utilizatorul însă nu și producătorul.

Exemple pentru utilizarea neconformă cu destinația sunt:

- Utilizarea utilajului pentru remorcare cu scop de transport
- Aruncarea utilajului de pe suprafața de încărcare a vehiculului de transport
- Fixarea de greutate suplimentare pe utilaj

Urcarea persoanelor în timpul exploatării utilajului este interzisă.

Mijloacele de ancorare trebuie scoase înainte de începerea lucrului.

Este interzisă pornirea și utilizarea utilajului într-un mediu resp. în subteran care prezintă pericol de explozie.

Punctele de ridicare și ancorare impuse trebuie utilizate în conformitate cu aceste instrucțiuni. Utilizarea altor puncte de ridicare și ancorare (de ex. mâner de ghidare, oiște) este interzisă.

3.1.6 Durata estimată de funcționare a utilajului

Dacă sunt respectate următoarele condiții cadru durata estimată de funcționare a utilajului se află în mod uzual într-un interval de mai multe mii de ore de funcționare:

- Verificarea regulată a siguranței prin intermediul unui specialist / persoane calificate
- Executarea la termen la lucrărilor de întreținere impuse
- Executarea imediată a lucrărilor de reparare necesare
- Utilizarea exclusivă a pieselor de schimb originale

3.2 Definiția termenilor pentru persoanele răspunzătoare

3.2.1 Operatorul

Operatorul este persoana naturală sau juridică care utilizează utilajul sau utilizează utilajul contractat de acesta.

Operatorul trebuie să asigure faptul că utilajul este utilizat numai în conformitate cu destinația și cu stricta respectare a prescripțiilor de siguranță integrate în aceste instrucțiuni de exploatare și întreținere.

Operatorul trebuie să determine și să evalueze pericolele în timpul funcționării. Acesta trebuie să stabilească măsurile necesare protecției muncii pentru angajați și să-i informeze despre pericolele reziduale.

Operatorul trebuie să stabilească dacă există pericole speciale ca de ex. o utilizare în atmosferă toxică sau o utilizare în condiții limitate ale solului de infrastructură a străzii. Aceste condiții necesită alte măsuri speciale pentru remedierea unui pericol sau prevenirea acestuia.

Operatorul trebuie să asigure faptul că toți utilizatorii citesc și înțeleg informațiile privind siguranța.

Operatorul este responsabil pentru planificarea și executarea regulată a verificărilor de specialitate în privința siguranței.

3.2.2 Persoană specializată / competentă

Persoana specializată / competentă este aceea care datorită școlarizării de specialitate și a experienței deține cunoștințe suficiente în domeniul utilajelor de construcții și al acestui utilaj.

Acesta este familiarizat cu toate prescripțiile statale de protecție a muncii, prescripțiile de prevenire a accidentelor, directivele și regulile general recunoscute ale tehnologiei (normele, reglementările, regulile tehnice ale altor state membre ale Uniunii Europene sau alte state contractuale aparținând convenției privind sectorul economic european) în asemenea măsură încât acesta poate evalua starea sigură de lucru a acestui utilaj.

3.2.3 Șofer / Operator

Acest utilaj are voie să fie utilizat numai de persoane cu o vârstă de peste 18 ani școlarizate, instruite și contractate în acest sens de către operator.

Respectați legile și prescripțiile Dvs. naționale.

Drepturile, obligațiile și regulile de comportament ale șoferului resp. ale operatorului:

Șoferul resp. operatorul trebuie:

- să fie informat despre drepturile și obligațiile acestuia,
- să poarte echipament de protecție adecvat condițiilor de exploatare,

- să citească și să înțeleagă instrucțiunile de exploatare,
- să se familiarizeze cu deservirea utilajului,
- să fie în stare psihică și fizică să conducă utilajul și să-l deservască.

Persoanele care sunt sub influența alcoolului, medicamentelor sau drogurilor, nu au voie să deservască, să întrețină sau să repare mașina.

Operațiile de întreținere și de reparare necesită cunoștințe deosebite și pot fi executate numai de către un personal de specialitate calificat în acest sens.

3.3 Principii de bază pentru exploatarea sigură

3.3.1 Pericole reziduale, riscuri reziduale

În ciuda faptului că lucrările sunt efectuate cu grijă și se păstrează normele și prescripțiile nu se poate exclude faptul că la manipularea mașinii pot apărea alte pericole.

Și mașina precum și restul componentelor de sistem sunt conforme cu dispozițiile privind siguranța valabile în acest moment. Cu toate acestea chiar și la o utilizare conformă cu destinați respectând toate indicațiile date nu este exclus un risc rezidual.

Chiar și în afara zonelor de pericol înguste ale mașinii nu poate fi exclus un risc rezidual. Persoanele care staționează în această zonă trebuie să-i acorde atenție deosebită mașinii pentru ca în cazul unei funcționări eronate eventuale, un incident, o defecțiune etc. să poată reacționa imediat.

Toate persoanele care staționează în zona mașinii trebuie avertizate în privința acestor pericole, care pot fi cauzate utilizând mașina.

3.3.2 Verificare regulată a siguranței

Lăsați utilajul la verificat în conformitate cu condițiile de utilizare și exploatare, la nevoie, minim o dată anual de către o persoană specializată / persoană competentă.

3.3.3 Reconstruirea și modificarea mașinii

Modificarea arbitrară a mașinii nu este permisă din motive de siguranță.

Componentele originale și accesoriile sunt concepute pentru mașină.

Vă facem cunoscut faptul că nu este permisă utilizarea echipamentelor și componentelor ce nu au fost livrate de noi.

Montarea și/sau utilizarea unor astfel de produse poate avea influență negativă asupra siguranței active și/sau pasive.

3.3.4 Avarierea, defectarea, folosirea abuzivă a dispozitivelor de siguranță

Mașinile ca nu sunt sigure din punct de vedere funcțional și în trafic trebuie scoase imediat din funcțiune și repunerea acestora în funcțiune nu mai este permisă până la o reparare reglementară.

Dispozitivele și întrerupătoarele de siguranță nu au voie să fie îndepărtate sau dezactivate.

3.4 Manipularea carburanților

3.4.1 Observații preliminare

Operatorul trebuie să asigure faptul că toți utilizatorii angajați cunosc și respectă conținutul fișelor de date privind siguranța fiecărui carburant în parte.

Fișele cu date de siguranță furnizează informații importante pentru următoarele caracteristici:

- Denumirea substanței
- Pericole posibile
- Compoziția / informații privind părțile componente
- Măsurile de prim ajutor
- Măsuri privind combaterea incendiilor
- Măsuri la eliberarea involuntară
- Manipularea și depozitarea
- Limitarea și monitorizarea expunerii / echipamentul personal de protecție
- proprietățile fizice și chimice
- Stabilitatea și reactivitatea
- datele toxicologice
- datele privind mediul
- Indicații privind debarasarea
- Indicații privind transportul
- Prescripții legale
- ale informații

3.4.2 Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea benzinei

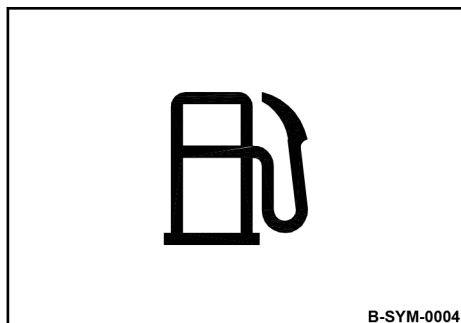


Fig. 4



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scântei și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.



AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate la contactul cu benzina!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).
- Nu inspirați vaporii de benzină.
- Nu ingerați benzina.
- Evitați contactul cu benzina.



MEDIU ÎNCONJURĂTOR!

Benzina este o substanță periculoasă pentru mediu!

- Benzina se păstrează întotdeauna în recipiente conforme cu prescripțiile.
- Benzina scursă se absoarbe imediat cu liant ulei și se debarasează în conformitate cu prescripțiile.
- Benzina și filtrele de carburant se debarasează în conformitate cu prescripțiile.

3.4.3 Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea stabilizatorului de carburant



AVERTIZARE!

Pericol de ardere din cauza stabilizatorului de carburant aprins!

- Nu lăsați stabilizatorul de carburant să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.



AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate la contactul cu stabilizatorul de carburant!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).
- Nu inhalați vaporii de stabilizator de carburant.
- Nu înghițiți stabilizator de carburant.
- Evitați contactul cu stabilizatorul de carburant.



MEDIU ÎNCONJURĂTOR!

Stabilizatorul de carburant este o substanță periculoasă pentru mediu!

- Stabilizatorul de carburant scurs se absoarbe imediat cu liant ulei și se debarasează în conformitate cu prescripțiile.
- Stabilizatorul de carburant se debarasează conform prescripțiilor.

3.4.4 Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea uleiului

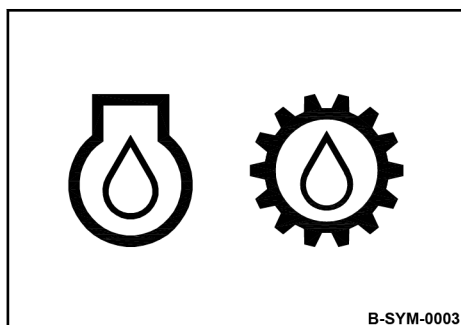


Fig. 5



AVERTIZARE!

Pericol de ardere din cauza uleiului aprins!

- Nu lăsați uleiul să ajungă pe părțile componente încăldate.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise!
- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).



ATENȚIE!

Pericol pentru sănătate la contactul cu uleiul!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).
- Nu inhalați vaporii de ulei.
- Evitați contactul.



ATENȚIE!

Pericol de alunecare din cauza uleiului scurs!

- Uleiul scurs se absoarbe imediat cu liant ulei.



MEDIU ÎNCONJURĂTOR!

Uleiul este o substanță periculoasă pentru mediu!

- Uleiul se păstrează întotdeauna în recipiente conforme cu prescripțiile.
- Uleiul scurs se absoarbe imediat cu liant ulei și se debarasează în conformitate cu prescripțiile.
- Uleiurile și filtrele de ulei se debarasează în conformitate cu prescripțiile.

3.4.5 Prescripții de siguranță și de mediu la manipularea uleiului hidraulic

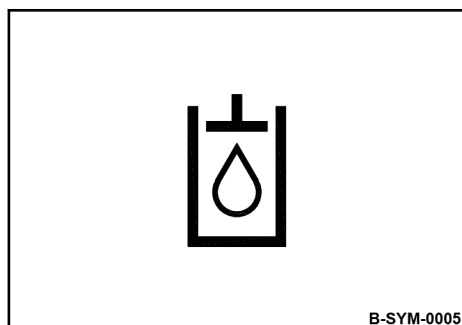


Fig. 6



AVERTIZARE!

Pericol de rănire din cauza lichidului sub presiune scurs!

- Înainte de toate lucrările la sistemul hidraulic depresurizați sistemul hidraulic.
- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție, ochelari de protecție).



La pătrunderea lichidului sub presiune în piele este necesară intervenția medicală imediată.



AVERTIZARE!

Pericol de ardere din cauza uleiului hidraulic aprins!

- Nu lăsați uleiul hidraulic să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise!
- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).



ATENȚIE!

Pericol pentru sănătate la contactul cu uleiul hidraulic!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).
- Nu inhalați vaporii de ulei.
- Evitați contactul.



ATENȚIE!

Pericol de alunecare din cauza uleiului scurs!

- Uleiul scurs se absoarbe imediat cu liant ulei.



MEDIU ÎNCONJURĂTOR!

Uleiul este o substanță periculoasă pentru mediu!

- Uleiul se păstrează întotdeauna în recipiente conforme cu prescripțiile.
- Uleiul scurs se absoarbe imediat cu liant ulei și se debarasează în conformitate cu prescripțiile.
- Uleiurile și filtrele de ulei se debarasează în conformitate cu prescripțiile.

3.5 Încărcarea / transportul mașinii

Se asigură că nu pot fi periclitate persoane prin răsturnarea sau alunecarea mașinii.

Nu este permisă utilizarea punctelor de ridicare deteriorate sau a căror funcționalitate este limitată.

Utilizați întotdeauna mijloacele de ridicare adecvate la punctele de ridicare.

Utilizați mijloacele de ridicare numai în direcția de solicitare recomandată.

Mijloacele de ridicare nu au voie să fie deteriorate de părțile componente ale utilajului.

Mașina se asigură pe mijloacele de transport împotriva deplasării, alunecării sau răsturnării.

Fixarea și ridicarea de greutate este permisă numai unui specialist / persoană calificată.

Utilizați numai dispozitive de ridicare și mijloace de ridicare cu suficientă capacitate portantă pentru greutatea de încărcare.

Fixați dispozitivele de ridicare doar în punctele prevăzute în acest scop.

Pentru persoane există pericol pentru viață dacă pășesc sau staționează sub sarcinile suspendate.

La ridicare se va acorda atenție ca încărcătura să nu se deplaseze necontrolat. Dacă este necesar țineți încărcătura cu ajutorul cablurilor de ghidare.

3.6 Punerea în funcțiune a mașinii

3.6.1 Înainte de punerea în funcțiune

Se utilizează numai acele mașini la care operațiile de întreținere au fost executate cu regularitate.

Trebuie să vă familiarizați cu echipamentul, elementele de afișare, și deservire, cu modul de lucru al mașinii precum și cu domeniul de lucru.

Folosiți echipament individual de protecție (casă de protecție, încălțăminte de protecție, event. ochelari de protecție și dispozitiv de protecție a auzului).

Nici un obiect liber nu se va lua în mașină, respectiv nu se va fixa de mașină.

Înainte de punerea în funcțiune se verifică, dacă:

- lângă sau în fața mașinii se găsesc persoane sau obstacole,
- dacă mașina este eliberată de materialele uleioase sau inflamabile,
- toate dispozitivele de protecție sunt montate,
- toate mânerurile sunt curățate de unsoare, ulei, carburant, murdărie, zăpadă și gheață.

Înainte de punerea în funcțiune executați toate verificările vizuale și funcționale impuse.

Dacă la realizarea verificărilor sunt constatate deteriorări sau alte pagube utilajul nu are voie să mai fie utilizat până la repararea reglementară a acestuia.

Nu luați utilajul în exploatare cu elementele de afișare și deservire defecte.

3.6.2 Pornirea motorului

Nu folosiți mijloace auxiliare de pornire ca pilot de pornire sau eter.

Dacă elementele de siguranță lipsesc, sunt deteriorate sau nu funcționează corespunzător, mașina nu trebuie să fie pusă în funcțiune.

Înainte de pornirea și punerii în mișcare a mașinii, aveți grijă să nu se afle nimeni în zona de pericol.

Exploatați utilajul numai cu cadrul de ghidare montat și lăsat în jos.

Țineți pe loc și supravegheați întotdeauna utilajul cu motorul pornit.

Nu inspirați gazele evacuate pentru că acestea conține substanțe toxice care pot cauza daune sănătății, pierderea cunoștinței sau chiar moartea.

La exploatarea în spații închise sau parțial închise resp. șanțuri asigurați o aerisire și dezaerare suficientă.

3.7 Regimul de lucru

3.7.1 Persoane în zona periculoasă

Înainte de fiecare punere în funcțiune, și după întreruperea lucrului, verificați dacă există persoane sau obstacole în zona de pericol.

În caz de necesitate, se emit semnale de avertizare. Încetați imediat lucrul în situația în care persoanele nu părăsesc zona de pericol în ciuda avertismentului.

3.7.2 Exploatarea

Șofați utilajul în mod exclusiv cu oiștea lăsată în jos și reglată.

Ghidați utilajul numai de oiște.

Ghidați utilajul astfel încât să preveniți lovirea mâinilor de obiectele fixe.

La deplasarea în marșarier ghidați utilajul lateral de mâner.

Acordați atenție zgomotelor neobișnuite și producerii de fum. Stabiliți cauza și remediați defecțiunea.

Mentineți întotdeauna o distanță suficientă față de marginile gropii de fundație, taluz și borduri.

Întrerupeți orice mod de lucru care poate cauza siguranța stabilității utilajului.

3.7.3 Parcarea mașinii

Opriți utilajul pe cât posibil pe o suprafață verticală, plană și solidă.

Înainte de părăsirea mașinii:

- se oprește motorul,
- Asigurați utilajul contra înclinării,
- utilajul se asigură împotriva unei utilizări neautorizate.

Mașinile oprite care prezintă un obstacol, trebuie asigurate prin măsuri vizibile.

3.8 Alimentarea

Nu inhalați vaporii de carburant.

Alimentați doar dacă motorul este decuplat.

Nu alimentați cu combustibili în spații închise.

Este interzis focul deschis, nu fumați.

Țineți la distanță de sursele de aprindere și căldură.

Luați măsuri contra încărcării electrostatice.

Nu vărsați carburantul. Captați carburantul evacuat, nu-l lăsați să se infiltreze în pământ.

Ștergeți carburantul scurs. Nu lăsați să pătrundă apă și murdărie în carburant.

Rezervoarele de carburant neetanșe poate cauza explozie. Verificați așezarea capacului , event. înlocuiți-l imediat.

3.9 Lucrări de întreținere

3.9.1 Observații preliminare

Executați întotdeauna la termen lucrările impuse de întreținere și mentenanță pentru a menține siguranța, starea de funcționare și o durată lungă de utilizare a utilajului.

Întreținerea utilajului este permisă numai personalului calificat și autorizat de către beneficiar.

3.9.2 Lucrări efectuate la motor

Uleiul din motor se evacuează la temperatura de funcționare – Pericol de opărire!

Uleiul care s-a revărsat se șterge, uleiul care se scurge se captează și se debarasează fără a provoca daune mediului înconjurător.

La efectuarea lucrărilor la filtrul de aer nu are voie să ajungă murdărie în galeria de aer.

Nu lucrați la evacuarea încinsă - pericol de ardere!

Filtrele uzate, precum și alte materiale îmbăcsite de ulei, se păstrează într-un recipient separat, marcat special, și se debarasează fără a provoca daune mediului înconjurător.

3.9.3 Lucrări de curățare

Lucrările de curățare nu se execută niciodată atunci când motorul este în funcțiune.

Înainte de lucrările de curățare lăsați motorul să se răcească.

Este interzis a se utiliza pentru curățare benzină sau alte substanțe ușor inflamabile.

3.9.4 Măsuri pentru o perioadă de repaus prelungit

Dacă utilajul este scos din funcțiune pentru o perioadă mai lungă de timp trebuie îndeplinite diferite condiții și de asemenea după o staționare de lungă durată trebuie executate lucrări de întreținere
☞ *Capitolul 8.10.7 „Măsuri la o perioadă de repaus prelungit a utilajului” de la pagina 106.*

Stabilirea unei durate de depozitare maxime nu este necesară la executarea acestei măsuri.

3.9.5 După lucrările de întreținere

Montați la loc toate dispozitivele de protecție.

3.10 Repararea

În cazul în care mașina este defectă, amplasați o plăcuță de avertizare.

Mașina se pune din nou în funcțiune numai după realizarea reparației.

La înlocuirea pieselor componente relevante d.p.d.v. al siguranței este permisă numai utilizarea de piese de schimb originale.

Executarea reparațiilor este permisă numai unui/ei specialist / persoane calificate.

La lucrările de sudură la utilaj acoperiți rezervorul de carburant cu material izolator.

3.11 Marcarea

Etichetele colante și panourile se vor menține complet lizibile și se vor respecta în mod obligatoriu.

Înlocuiți de urgență etichetele colante sau panourile deteriorate și ilizibile cu altele noi.

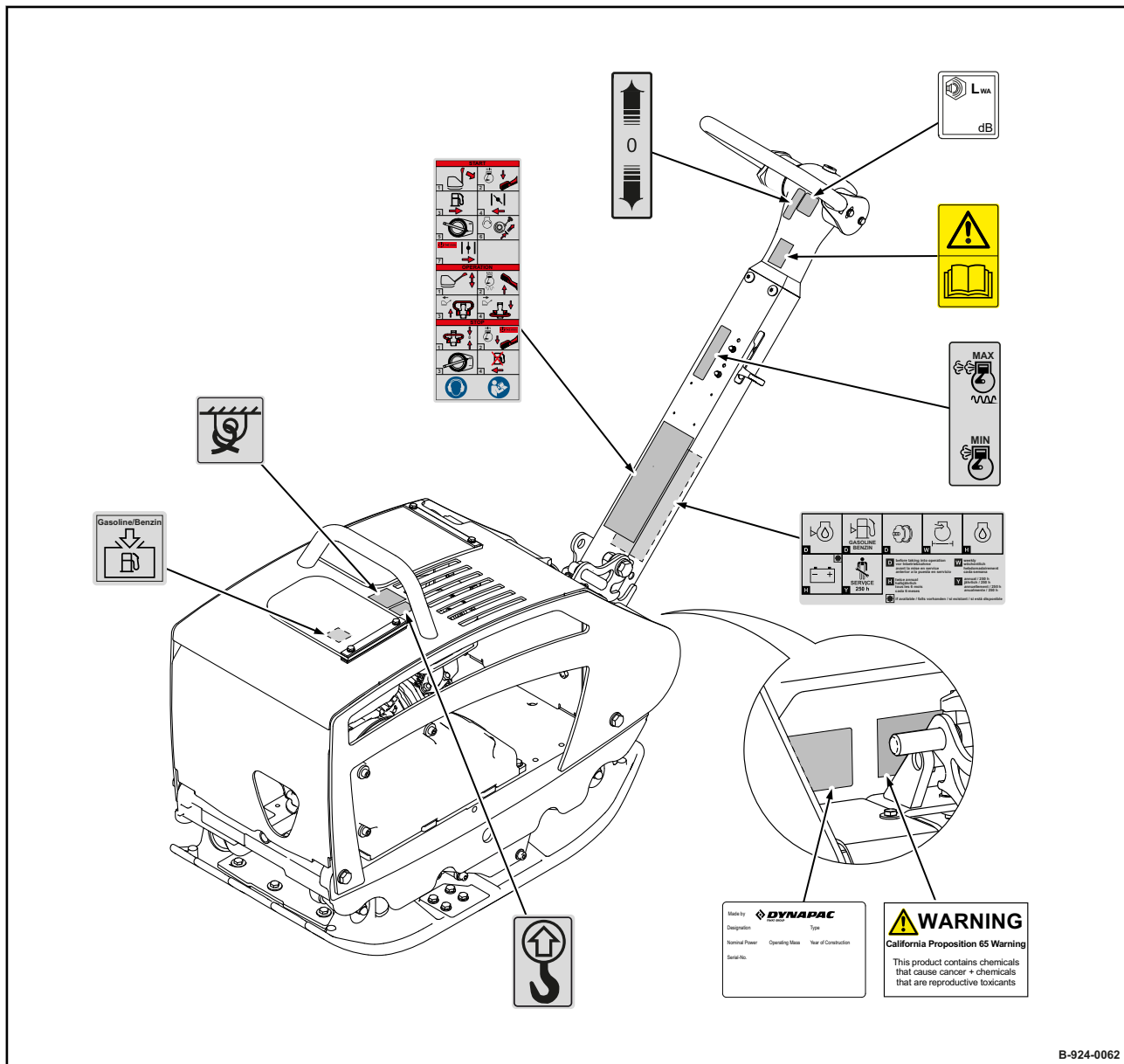


Fig. 7

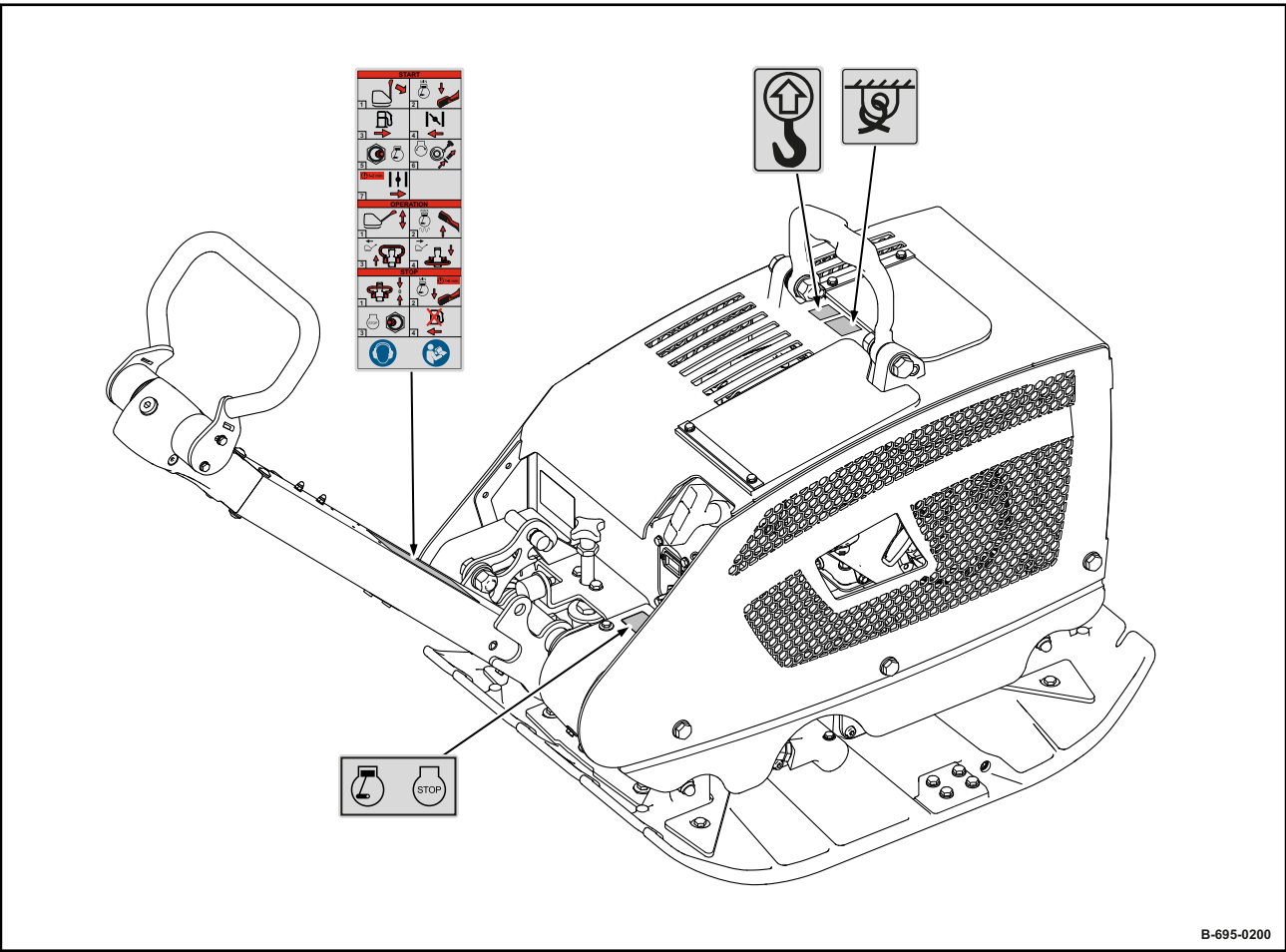


Fig. 8: Capotă de protecție integrală (dotare specială)



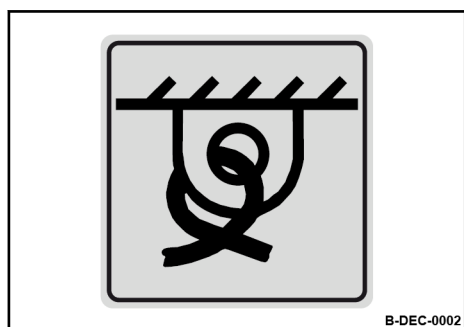
Plăcuță de avertizare - respectați instrucțiunile de exploatare

Fig. 9



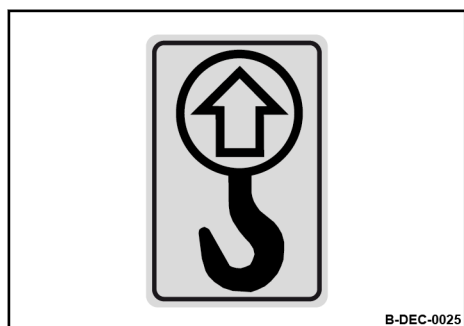
Plăcuță de avertizare - California Proposition 65

Fig. 10



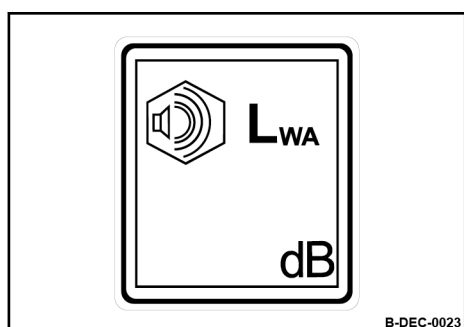
Plăcuță indicatoare - punct de amarare

Fig. 11



Plăcuță indicatoare - punct de ridicare

Fig. 12



Plăcuță indicatoare - nivel de zgomot garantat

Fig. 13

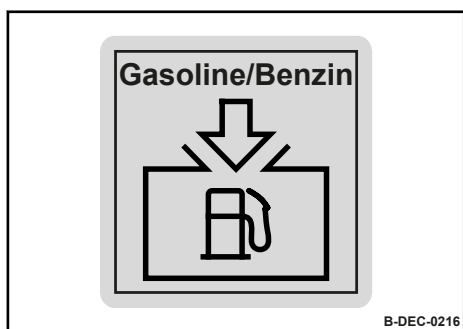


Fig. 14

Plăcuță indicatoare - orificiu de umplere cu benzină

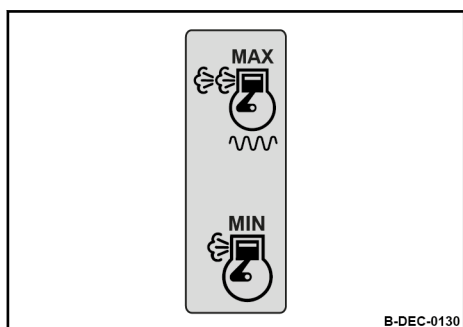


Fig. 15

Plăcuță de deservire - Levier turație

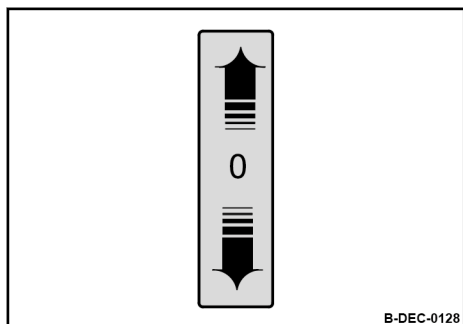


Fig. 16

Plăcuță de deservire - levier deplasare

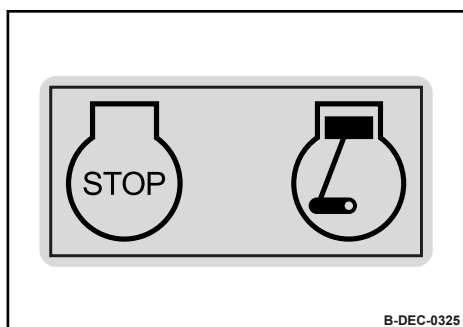


Fig. 17

Plăcuță de deservire întrerupător oprire motor (*dotare specială*)

Pentru siguranța Dumneavoastră – Marcarea

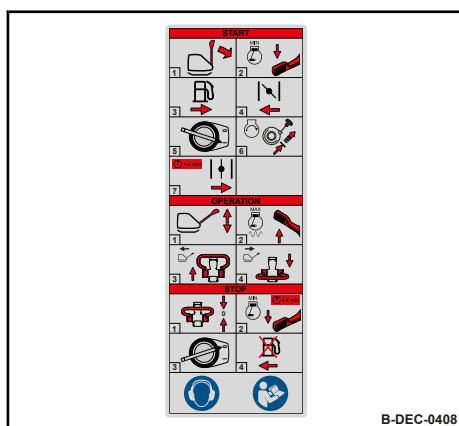


Fig. 18

- Plăcuță deservire rezumat
- Plăcuță imperativă purtați protecție pentru auz
- Plăcuță imperativă - respectați instrucțiunile de exploatare

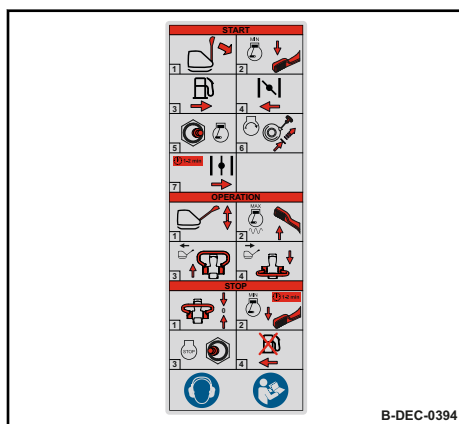


Fig. 19

- Plăcuță deservire rezumat
- Plăcuță imperativă purtați protecție pentru auz
- Plăcuță imperativă - respectați instrucțiunile de exploatare



Dotare specială

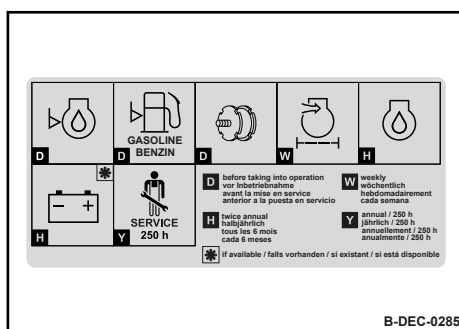
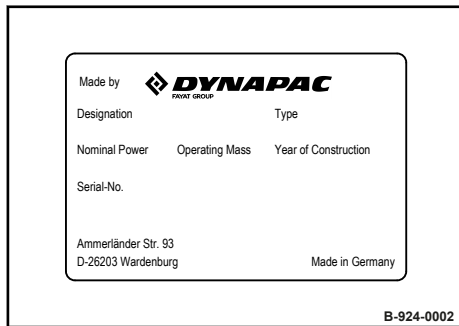


Fig. 20

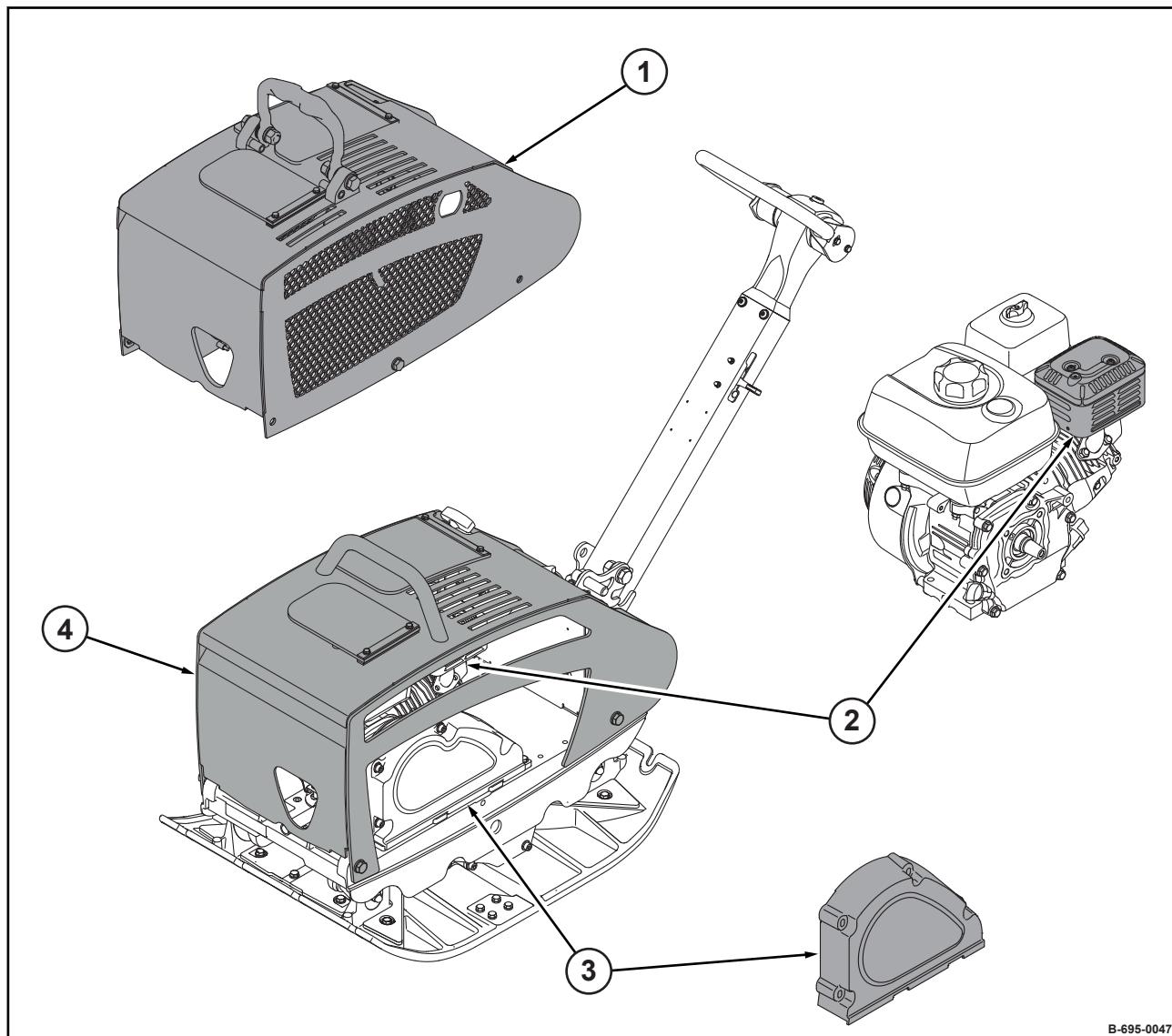
Plăcuță întreținere



Plăcuță cu tipul utilajului (exemplu)

Fig. 21

3.12 Componente de siguranță



B-695-0047

Fig. 22

- 1 Capotă de protecție (*dotare specială*)
- 2 Capotă protecție căldură
- 3 Protecție curea
- 4 Capotă protecție

4.1 Utilajul

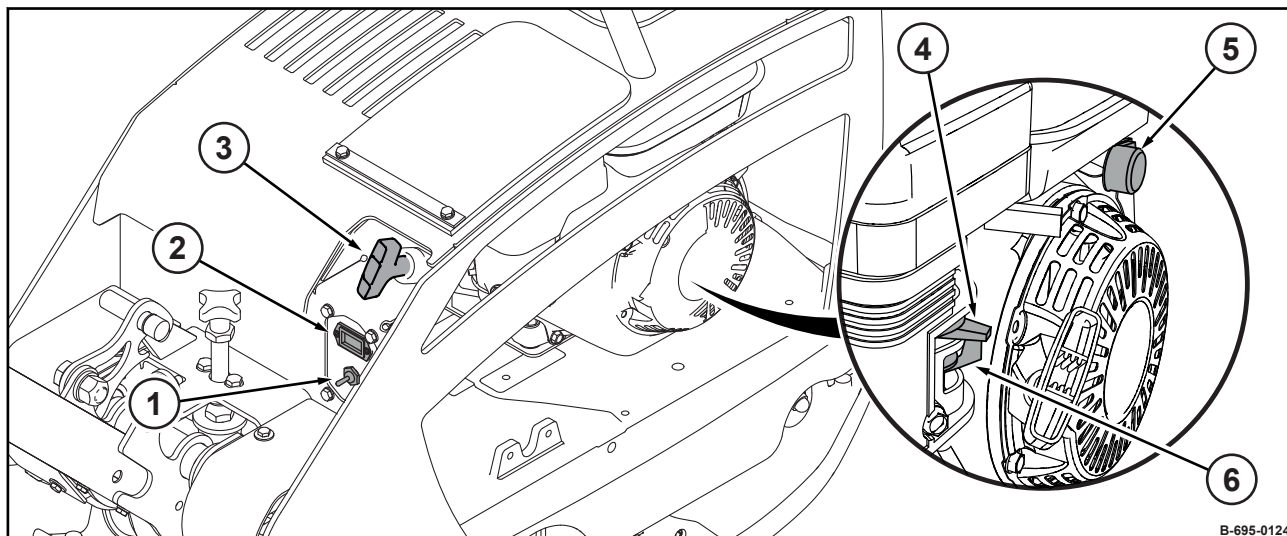


Fig. 23

- 1 Întrerupător oprire motor (*dotare specială*)
- 2 Contor ore funcționare (*dotare specială*)
- 3 Starter marșarier
- 4 Levier cu clapetă de pornire
- 5 Întrerupător oprire motor
- 6 Robinet carburant

4.1.1 Întrerupător oprire motor

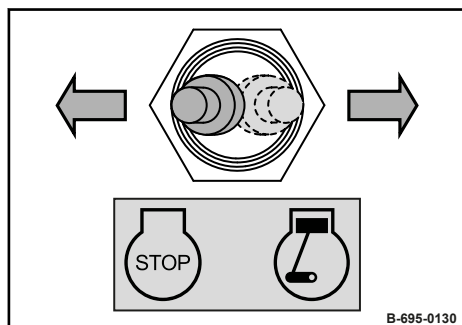


Fig. 24

Poziționare "dreapta"

Aprindere pornită

Poziționare "stânga"

Aprinderea oprită



Dotare specială

4.1.2 Contor ore funcționare

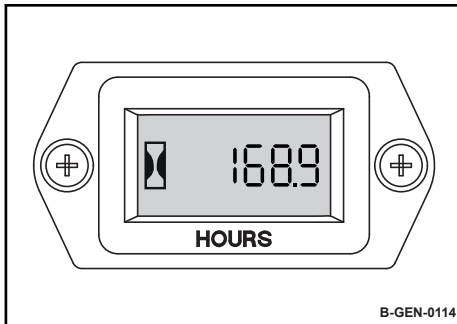


Fig. 25

Lucrările de întreținere se execută în mod corespunzător, în funcție de orele de funcționare.



Dotare specială

4.1.3 Starter marșarier

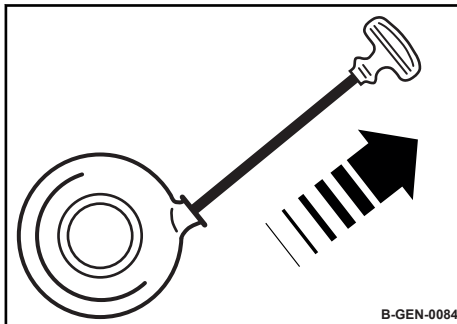


Fig. 26

4.1.4 Levier cu clapetă de pornire

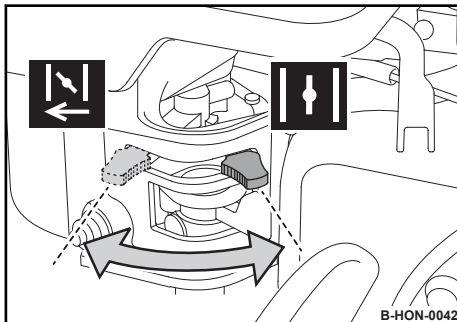


Fig. 27

Poziționare "stânga"

Clapeta de pornire închisă

Poziționare "dreapta"

Clapeta de pornire deschisă

4.1.5 Întrerupător oprire motor

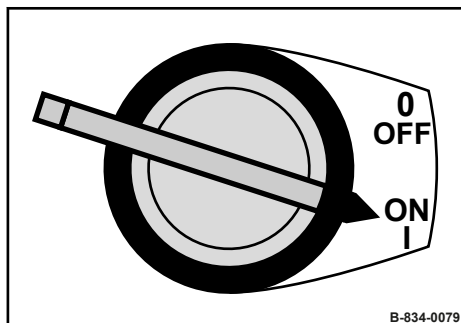


Fig. 28

Poziția "OFF"

Aprinderea oprită

Poziția "ON"

Aprindere pornită

4.1.6 Robinet carburant

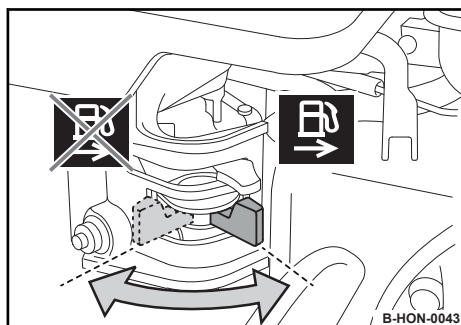


Fig. 29

Poziționare "stânga"

Robinet carburant închis

Poziționare "dreapta"

Robinet carburant deschis

4.2 Oiște

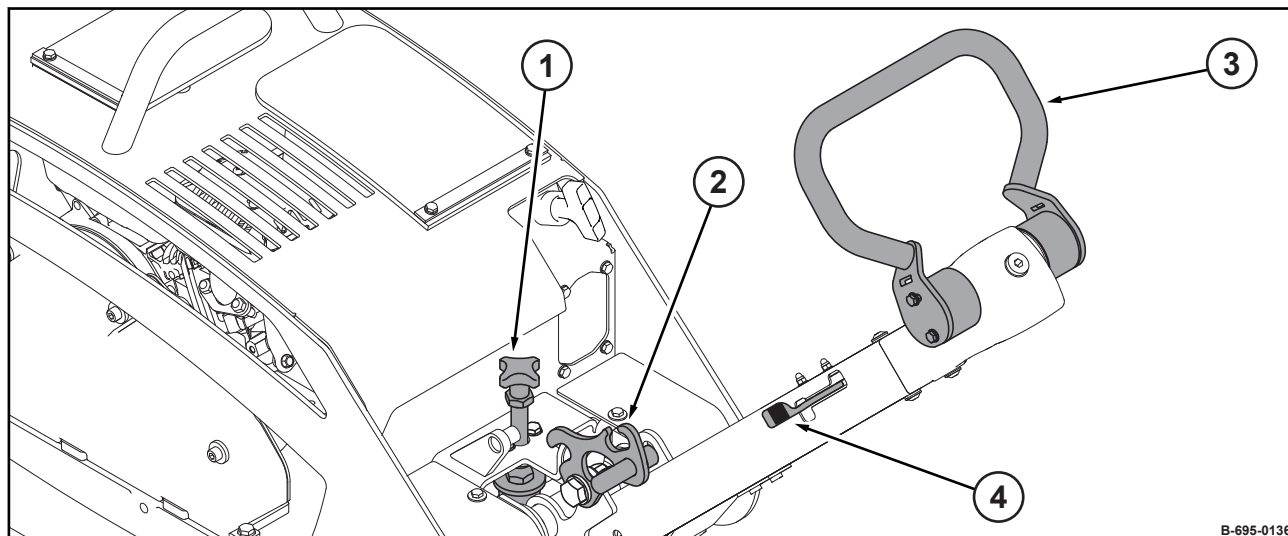


Fig. 30

- 1 Reglarea în înălțime
- 2 Mâner tip clanță cu blocare
- 3 Mâner
- 4 Levier turație

4.2.1 Reglarea în înălțime

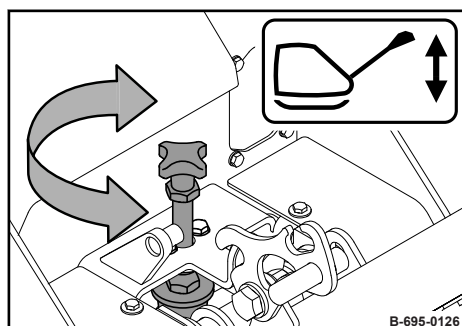
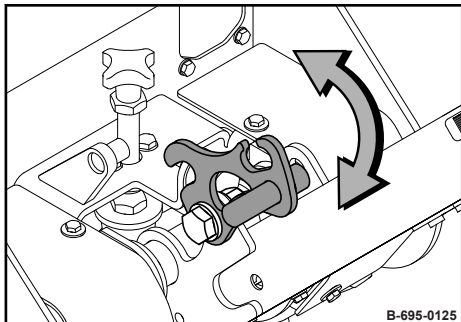


Fig. 31

Reglați înălțimea oiștii la înălțimea operatorului.

4.2.2 Mâner tip clanță cu blocare



Pentru eliberarea sau fixarea oiștei.

Fig. 32

4.2.3 Mâner

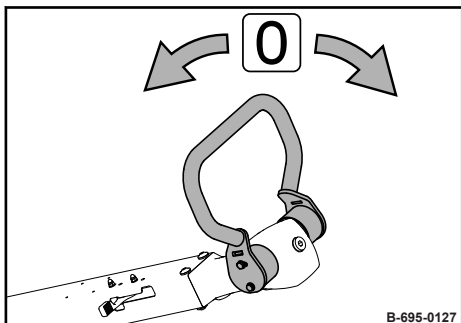


Fig. 33

se cuplează în față

Deplasare înainte

Poziționare "Mijloc"

Poziție neutră

se cuplează în spate

Deplasare înapoi

4.2.4 Levier turație

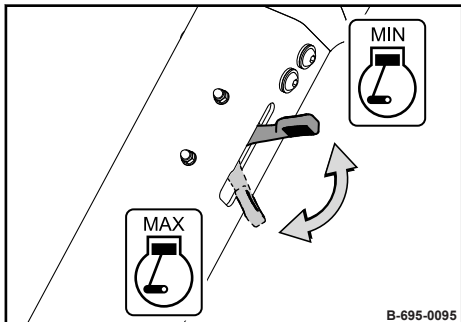


Fig. 34

Poziția "MIN"

Turație de mers în gol

Poziție pentru pornirea motorului

Poziția "MAX"

Turația maximă

5.1 Indicații de siguranță

Dacă la următoarele verificări sunt constatate deteriorări sau alte pagube utilajul nu are voie să mai fie utilizat până la repararea reglementară a acestuia.

Nu luați utilajul în exploatare cu elementele de afișare și deservire defecte.

Nu îndepărtați sau dezactivați dispozitivele de siguranță.

Nu modificați valorile setate impuse.



AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate din cauza carburanților!

- Respectați prescripțiile de siguranță și de mediu la manipularea carburanților
↳ *Capitolul 3.4 „Manipularea carburanților” de la pagina 23.*



AVERTIZARE!

Pericol de rănire iminent din cauza pieselor componente rotative!

- Înaintea efectuării lucrărilor la utilaj asigurați-vă că motorul nu poate fi pornit.

1. Opriți mașina în stare sigură ↳ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*

5.2 Verificări vizuale și de funcționare

1. Verificați rezervorul de carburant și conductele de carburant în privința stării și etanșeității.
2. Verificați îmbinările filetate, dacă sunt bine strânse.
3. Verificați mașina în privința murdăririi și deteriorărilor.
4. Verificați zona de aspirare în privința murdăriei.
5. Verificați cablu starterului în privința locurilor de frecare.

5.3 Întreținerea zilnică

5.3.1 Verificarea nivelului uleiului de motor

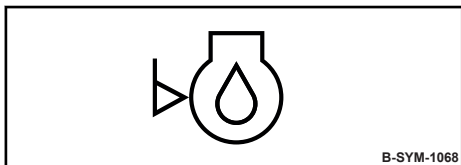


Fig. 35



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Utilizați numai ulei cu specificația autorizată ➔ *Capitolul 8.2.1 „Ulei de motor” de la pagina 71.*

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

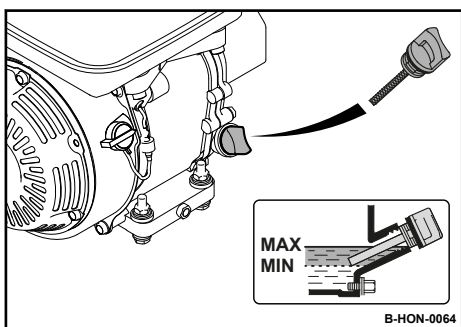


Fig. 36

1. Curățați zona din jurul jojei de ulei.
2. Deșurubați joja de ulei, ștergeți-o cu o lavetă curată fără scame.
3. Introduceți joja de ulei în ștuțul de umplere fără a o înșuruba și apoi scoateți-o pentru verificarea nivelului de ulei.
⇒ Nivelul de ulei trebuie să se afle între marcajul "MIN" și "MAX".

4.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Nu supraumpleți cu ulei motor.

Dacă nivelul uleiului este mai mic completați cu ulei până la marcajul "MAX".

5. Înșurubați joja de ulei.

5.3.2 Verificarea rezervei de carburant, alimentarea

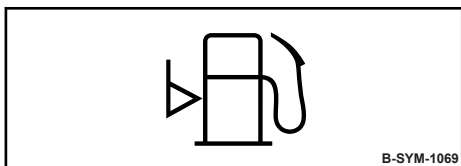


Fig. 37



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scântei și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Supravegheați permanent operațiunea de alimentare.
- Carburantul cu impurități poate duce la defecțarea sau deteriorarea motorului. În caz de necesitate, carburantul se toarnă printr-o sită.
- Utilizați numai carburant cu specificația autorizată ↗ *Capitolul 8.2.2 „Carburant” de la pagina 71.*

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

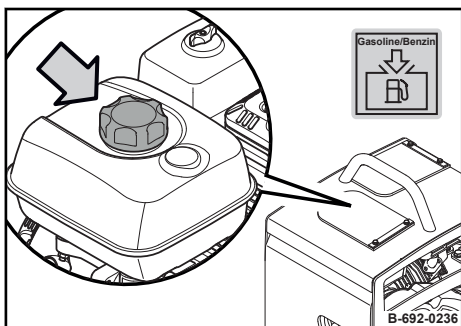


Fig. 38

1. Opriți utilajul în stare sigură ↗ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Curățați zona și orificiul de umplere.
3. Scoateți capacul și verificați nivelul de umplere prin control vizual.
4. Dacă este necesar carburantul completați-l cu o pâlnie cu filtru cu sită.
5. Închideți capacul.

5.3.3 Verificarea tampoanelor de cauciuc

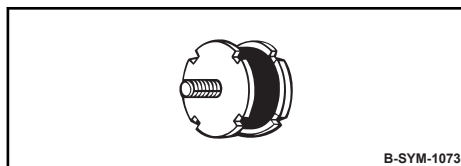


Fig. 39

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

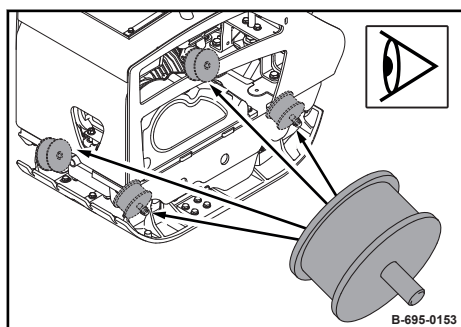


Fig. 40

1. Verificați cele câte două tampoanele de cauciuc din stânga și din dreapta în privința așezării ferme, a crăpăturilor și a ruperii.
2. Înlocuiți imediat tampoanele de cauciuc deteriorate.

6.1 Lăsați în jos oiștea și reglați-o

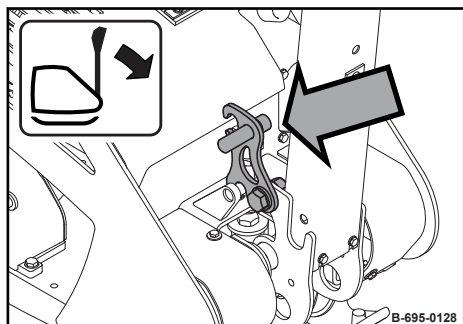


Fig. 41

1. Trageți mânerul tip clanță și lăsați în jos oiștea.



Nu lăsați mânerul tip clanță să se blocheze din nou.

Oiștea trebuie să oscileze liber.

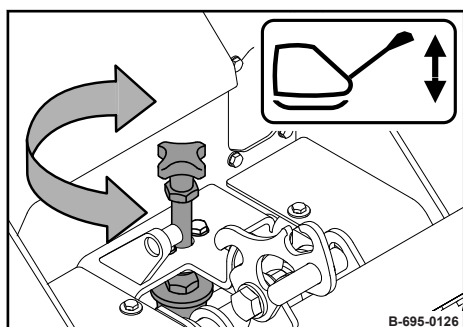


Fig. 42

2. Reglați oiștea cu reglaj pe înălțime la înălțimea necesară.

6.2 Pornirea motorului

Gazele evacuate conțin substanțe toxice care pot cauza daune sănătății, pierderea cunoștinței sau chiar moartea.



AVERTIZARE!

Pericol de intoxicare din cauza gazelor evacuate!

- Nu inspirați gazele evacuate.
- La exploatarea în spații închise sau parțial închise resp. șanțuri asigurați o aerisire și dezaerare suficientă.



AVERTIZARE!

Pierderea auzului din cauza nivelului ridicat de zgomot!

- Purtați echipamentul personal de protecție (protecție pentru auz).

Echipament de protecție: ■ Protecție auz
■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță



Motorul nu pornește la un nivel prea redus al uleiului motor.

1. Lăsați în jos oiștea și reglați-o ➤ *Capitolul 6.1 „Lăsați în jos oiștea și reglați-o” de la pagina 54.*
2. Deschideți complet robinetul de carburant.

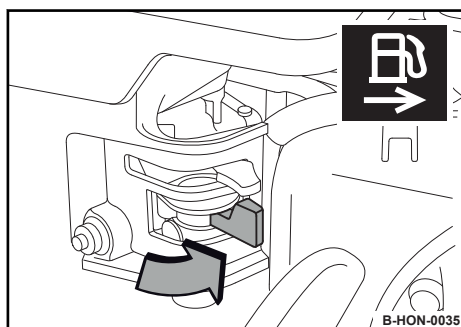


Fig. 43

Deservirea – Pornirea motorului

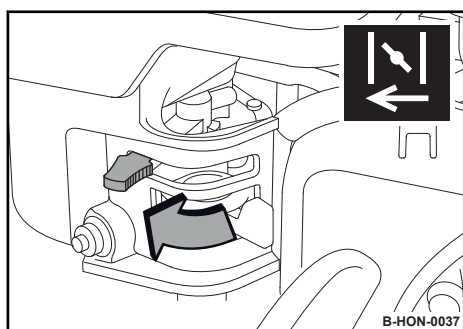


Fig. 44

3.



Nu acționați maneta clapetei de pornire cu motorul cald sau la temperaturi exterioare ridicate.

Închideți clapeta starterului.

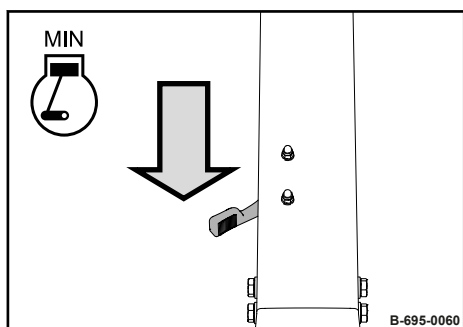


Fig. 45

4.

Comutați levierul de turație în poziția "MIN".

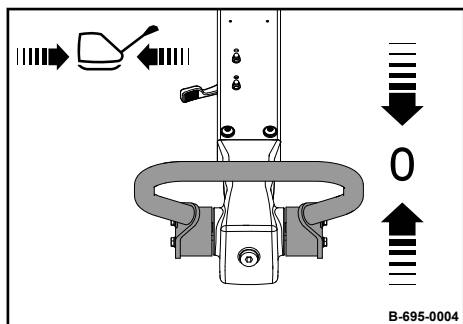


Fig. 46

5.

Angajați levierul în poziția zero.

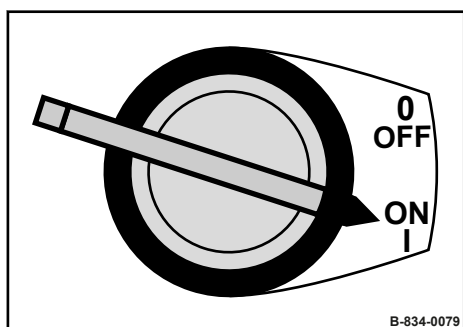


Fig. 47

6.

Cuplați întrerupătorul de oprire a motorului în poziția "ON".

Capotă protecție completă motor (dotare specială)

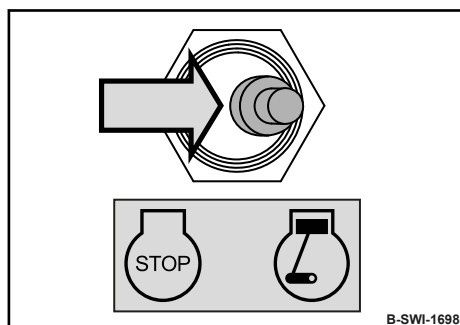


Fig. 48

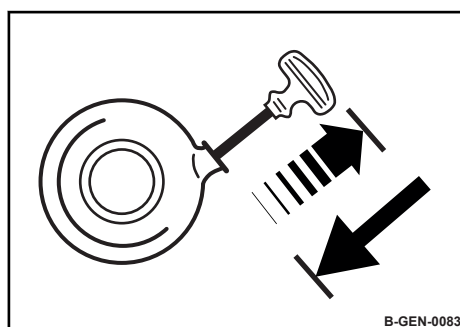


Fig. 49

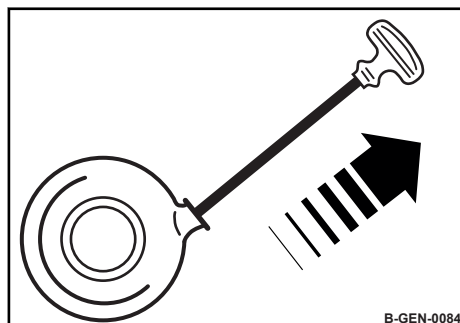


Fig. 50

7. Cuplați întrerupătorul de oprire a motorului în poziția "Dreapta".

8. Trageți cablul cu maneta starterului până când simțiți că opune rezistență.

9. Introduceți la loc mânerul starterului în poziția inițială.

10.



ATENȚIE!

Pericol de rănire din cauza deplasării necontrolate a utilajului!

- Opriți întotdeauna utilajul în stare de funcționare.
- Supravegheați permanent utilajul în stare de funcționare.



INDICAȚIE!

Cablul starterului se poate rupe!

- Nu trageți cablul starterului până la refuz.

Trageți cablul cu maneta starterului rapid și cu forță.

11. Introduceți maneta starterului înapoi în poziția inițială.
12. Dacă motorul nu pornește la prima încercare de pornire repetați operațiunea de pornire.

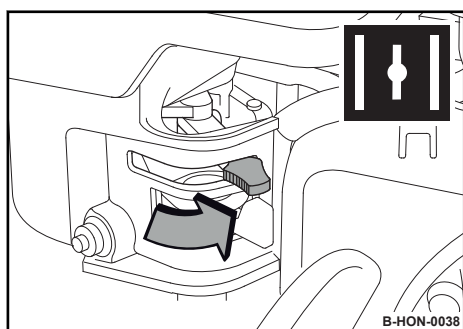


Fig. 51

13. Deschideți clapeta starterului din când în când cu motorul pornit.
14. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti cca. 1 până la 2 minute până se încălzește.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Lăsați motorul să funcționeze până la încălzire înainte de începerea lucrărilor. Nu exploatați motorul direct la turație maximă.

15. Dacă motorul se oprește din nou după cca. 3 până la 5 secunde:
 - Închideți încă o dată clapeta starterului.
 - Repetați operațiunea de pornire.



Dacă starterul reversibil este acționat frecvent cu clapeta starterului închisă, motorul aspiră prea mult carburant și nu poate porni ➔ Capitolul 9.4 „Remediu în cazul motorului înecat” de la pagina 116.

6.3 Regimul de lucru

Șofați utilajul în mod exclusiv cu oiștea lăsată în jos și reglată
 ➔ *Capitolul 6.1 „Lăsați în jos oiștea și reglați-o” de la pagina 54.*

Ghidați utilajul numai de oiște.

Ghidați utilajul astfel încât să preveniți lovirea mâinilor de obiectele fixe.

Nu vă țineți picioarele în apropierea plăcii vibratoare de bază.



ATENȚIE!

Pericol de rănire din cauza deplasării necontrolate a utilajului!

- Opriți întotdeauna utilajul în stare de funcționare.
- Supravegheați permanent utilajul în stare de funcționare.

Echipament de protecție: ■ Protecție auz
 ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
 ■ Pantofi de siguranță

1. Asigurați-vă să nu se afle nicio persoană în zona de pericol.

2.



INDICAȚIE!

Ambreiajul centrifugal se poate deteriora!

- Exploatați utilajului numai cu accelerația la maxim.

Comutați levierul de turație în poziția "MAX".

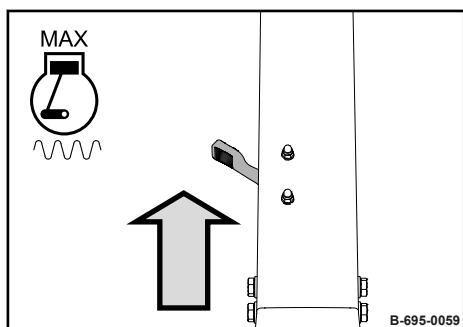


Fig. 52

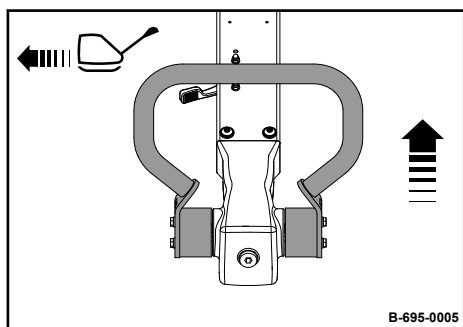


Fig. 53

3. Ghidați levierul spre înainte.

- ⇒ Utilajul vibrează cu viteza corespunzătoare cu direcția de ghidare spre înainte.

Deservirea – Regimul de lucru

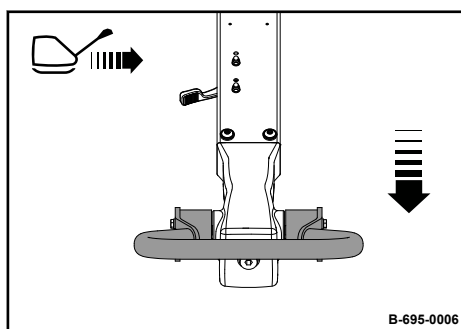


Fig. 54

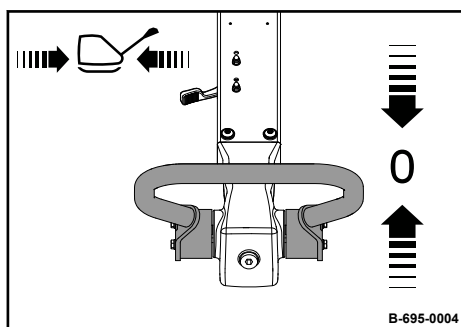


Fig. 55

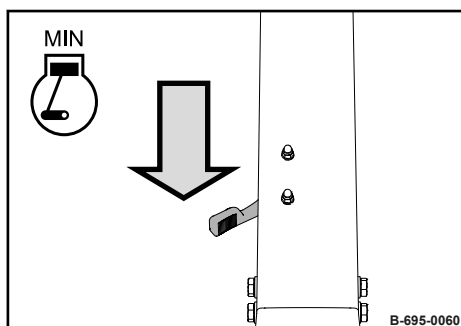


Fig. 56

Remediere în cazul utilajului împot- molit

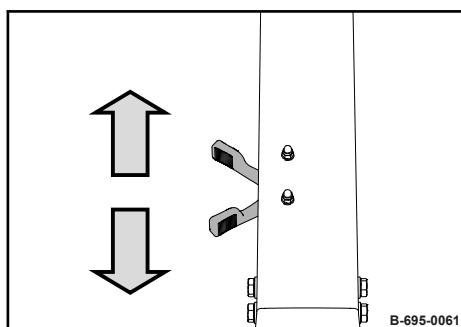


Fig. 57

4.



ATENȚIE!

Pericol de rănire din cauza strivirii părților corpului!

- La deplasarea în marșarier ghidați mașina lateral de mâner.

Ghidați levierul spre înapoi.

⇒ Utilajul vibrează cu o viteză corespunzătoare cu direcția de ghidare spre înapoi.

5.

Angajați înapoi levierul în poziția zero.

⇒ Utilajul se oprește și vibrează pe loc.

6.

În cazul pauzelor de lucru scurte comutați levierul de turație în poziția "MIN" (mers la ralanti).

⇒ Vibrațiile sunt oprite.

7.

La întreruperea lucrului pentru mai mult timp opriți întotdeauna în siguranță utilajul ➔ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*

1.

Mișcați mișcă înainte și înapoi levierul de turație între "MIN" și "MAX".

În același timp utilajul se trage spre dreapta și spre stânga de oîște până se eliberează.

6.4 Opriți mașina în stare sigură

1. Opriți utilajul pe un teren plan și solid.
2. Aduceți levierul de turație în poziția "MIN" (mers la ralanti).

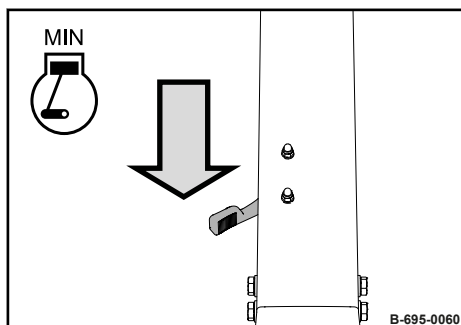


Fig. 58

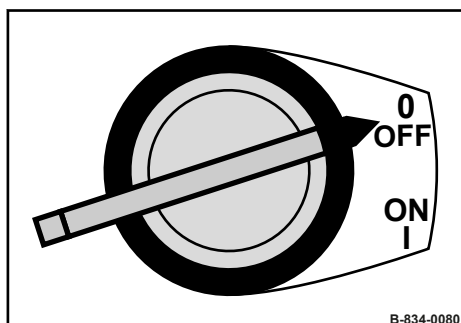


Fig. 59

Capotă protecție completă motor (dotare specială)

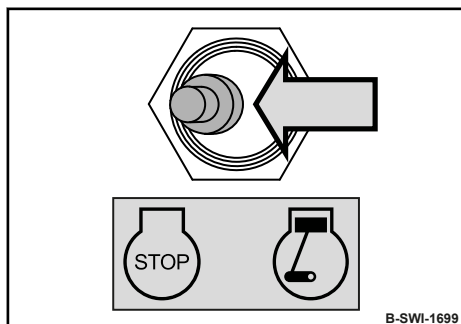


Fig. 60

3. **INDICAȚIE!**
Pericol de deteriorare a motorului!
 - Nu opriți brusc motorul din regimul de lucru la sarcină maximă ci lăsați-l să meargă în gol încă cca. două minute.

Cuplați întrerupătorul de oprire a motorului în poziția "OFF".

⇒ Motorul se oprește.

4. Cuplați întrerupătorul de oprire a motorului în poziția "Stânga".

⇒ Motorul se oprește.

Deservirea – Opriți mașina în stare sigură

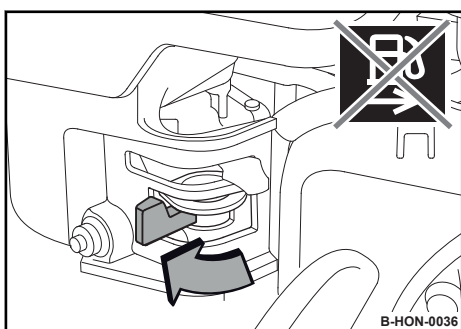


Fig. 61

5. Închideți complet robinetul de carburant.

7.1 Încărcarea utilajului

Fixarea și ridicarea de greutate este permisă numai unui specialist / persoană calificată.

Nu utilizați puncte de ridicare deteriorate sau a căror funcționalitate este limitată.

Utilizați numai dispozitive de ridicare și mijloace de ridicare cu suficientă capacitate portantă pentru greutatea de încărcare. Forța minimă portantă a mijlocului de ridicare: vezi greutatea de exploatare ↗ *Capitolul 2 „Date tehnice” de la pagina 11.*

Utilizați întotdeauna mijloacele de ridicare adecvate la punctele de ridicare.

Utilizați mijloacele de ridicare numai în direcția de solicitare recomandată.

Mijloacele de ridicare nu au voie să fie deteriorate de părțile componente ale utilajului.

La ridicare acordați atenție ca încărcătura să nu se deplaseze necontrolat. Dacă este necesar țineți încărcătura cu ajutorul cablurilor de ghidare.

Echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție de lucru
- Pantofi de siguranță
- Mănuși de protecție

1. Opriți utilajul în stare sigură ↗ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul să se răcească.
3. Event. demontați roțile de transport de la placa de bază.
4. Oiștea se poziționează vertical și se blochează în siguranță mânerul tip clanță de blocare.

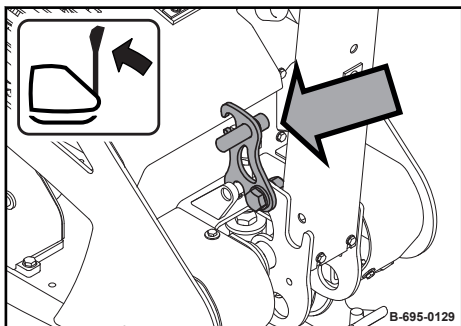


Fig. 62

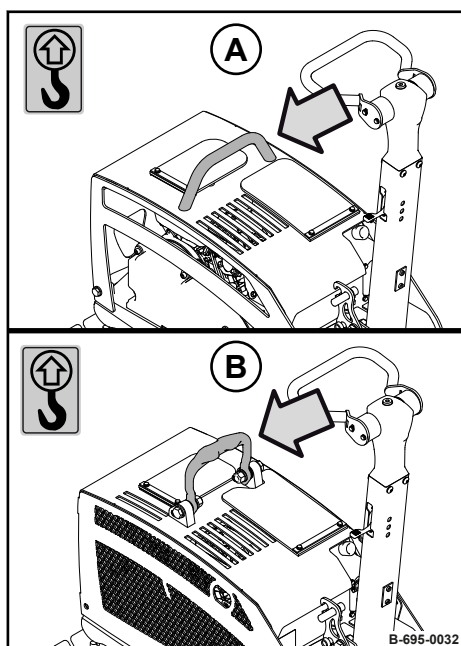


Fig. 63

5. Atârnați mijlocul de ridicare în ochetele de ridicare prevăzute.

6.



PERICOL!

Pericol de moarte din cauza sarcinilor suspendate!

- Nu pășiți niciodată sub sarcini suspendate sau nu staționați sub acestea.

Ridicați cu atenție utilajul și coborâți-l la locul prevăzut.

7.2 Ancorarea utilajului pe vehiculul de transport

Nu utilizați puncte de ridicare deteriorate sau a căror funcționalitate este limitată.

Utilizați întotdeauna mijloacele de ridicare adecvate la punctele de ridicare.

Utilizați mijloacele de ridicare numai în direcția de solicitare recomandată.

Mijloacele de ridicare nu au voie să fie deteriorate de părțile componente ale utilajului.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

1. Trageți în cruce minim două curele de ancorare adecvate peste punctele de prindere marcare.
2. Ancorați în siguranță utilajului pe vehiculul de transport ca în reprezentare.

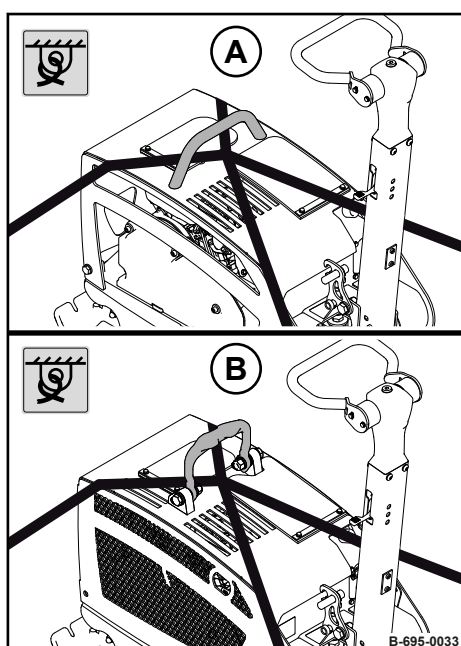


Fig. 64

- A Mașină cu capotă de protecție standard
- B Mașină cu capotă de protecție integrală a motorului

7.3 Roți de transport



Dotare specială

Echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție de lucru
- Pantofi de siguranță
- Mănuși de protecție

1. Opriți utilajul în stare sigură ➤ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Oiștea se poziționează vertical și se blochează în siguranță mânerul tip clanță de blocare.

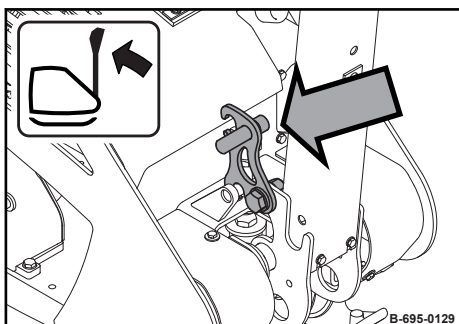


Fig. 65

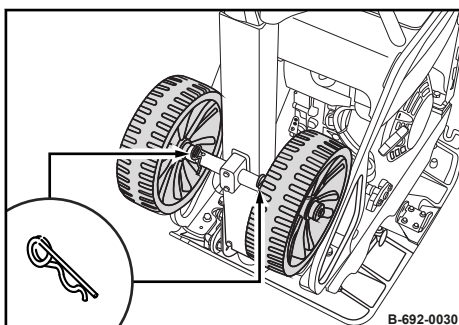


Fig. 66

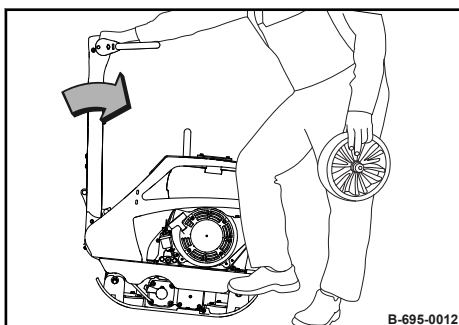


Fig. 67

3. Ștecărul cu arc se scoate și se scot afară roțile de transport din suportul oiștei.
4. Se amplasează lateral în fața utilajului și se înclină mașina înspre înainte ținând de oiște.

Încărcarea / transportul mașinii – Roți de transport

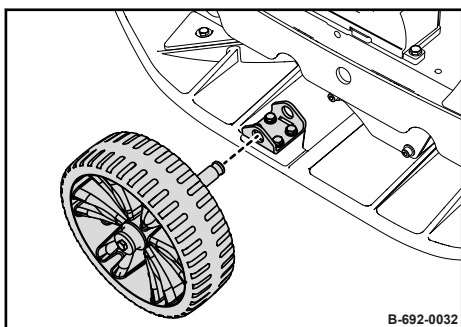


Fig. 68

5. Roata de transport se introduce în suport.

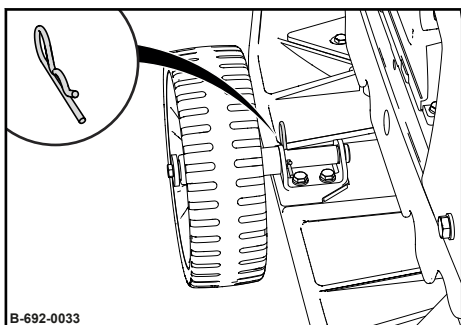


Fig. 69

6. Roata de transport se asigură cu ștecăru cu arc.
7. Se montează a doua roată de transport pe partea cealaltă și se asigură cu ștecăru cu arc.

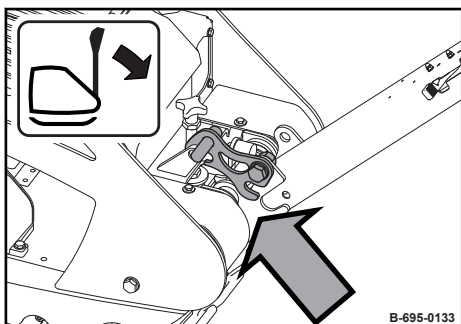


Fig. 70

8. Se lasă în jos oiștea și se blochează mânerul tip clanță în siguranță.
⇒ Mașina poate condusă acum.

8.1 Observații preliminare și indicații de siguranță



PERICOL!

Pericol pentru viață în cazul unui utilaj nesigur în funcționare!

- Întreținerea utilajului este permisă numai personalului calificat și autorizat.
- Respectați condițiile de siguranță la efectuarea lucrărilor de întreținere ➤ *Capitolul 3.9 „Lucrări de întreținere” de la pagina 32.*



AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate din cauza carburanților!

- Respectați prescripțiile de siguranță și de mediu la manipularea carburanților ➤ *Capitolul 3.4 „Manipularea carburanților” de la pagina 23.*

Purtați echipamentul personal de protecție.

Nu atingeți părțile componente încinse.

Mașina se va parca pe un teren orizontal, plan și solid.

Executați lucrările de întreținere în principal numai cu motorul oprit și cu fișa de la bujie scoasă.

Se iau măsuri de precauție ca motorul să nu fie pornit accidental în timpul lucrărilor de întreținere.

Înainte de toate lucrările de întreținere, mașina și motorul se curăță temeinic.

Este interzisă păstrarea în compartimentul motorului sau pe utilaj a sculelor sau a altor obiecte care ar putea cauza deteriorări.

Debarasați combustibilii, filtrul, elementele de etanșare și lavetele de curățare în mod ecologic după executarea lucrărilor de întreținere.

După executarea lucrărilor de întreținere, toate dispozitivele de protecție se montează la loc.

8.2 Carburanți

8.2.1 Ulei de motor

8.2.1.1 Calitatea uleiului

Se admit următoarele specificații de ulei motor:

- Uleiuri motor pentru motoarele în patru timpi conform clasificării API SJ sau mai bune

Evitați amestecarea de uleiuri motoare.

8.2.1.2 Viscositatea uleiului

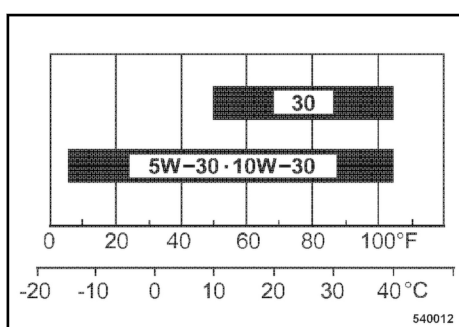


Fig. 71

Deoarece uleiul motor își schimbă viscozitatea funcție de temperatură, pentru alegerea clasei de viscozitate (clasa SAE) este hotărâtoare temperatura mediului ambiant de la locul de exploatare a motorului.

Informațiile privind temperatura clasei SAE se referă întotdeauna la uleiuri proaspete. În regimul de funcționare uleiul motor se învechește din cauza reziduurilor de funingine și carburant. Astfel proprietățile uleiului de motor se înrăutățesc în special la temperaturi exterioare joase.

SAE 10W-30 este recomandat pentru uz general.

Alternativ se poate utiliza 15W-40 (exclus la temperaturi joase).

8.2.1.3 Intervalele de schimbare a uleiului

Intervalul de schimbare a uleiului semestrial sau o dată la 100 ore de exploatare.

8.2.2 Carburant

8.2.2.1 Calitatea carburantului

Utilizați benzină fără plumb cu o cifră octanică Research de 91 sau mai mare (resp. cifră octanică de 86 sau mai mare).

Utilizați numai benzină normală fără plumb cu 10 procente max. de etanol (E10) sau maxim 5 procente de metanol raportat la volum.

Metanolul trebuie să conțină și co-solvenți și inhibitori de coroziune.

Nu utilizați carburant cu un conținut mare de etanol sau metanol.

Utilizarea de carburant cu un conținut mai mare de etanol sau metanol poate cauza probleme la pornire și/sau de performanță resp. deteriorări la sistemul de carburant.

8.2.2.2 Stabilizatorul de carburant

Dacă utilajul este utilizat numai ocazional (adică nu mai mult de patru săptămâni), adăugați stabilizator de carburant în raportul de amestec corespunzător direct după achiziționare în carburantul proaspăt.

Stabilizatorul de carburant deține un termen de valabilitate limitat.

Respectați indicațiile producătorului privind raportul de amestec corect și termenul de valabilitate.

Carburantul vechi nu se regenerează dacă adăugați stabilizator de carburant.

8.2.3 Ulei pentru carcasa arborelui excitator

Utilizați numai uleiuri de motor conform specificațiilor următoare:

- API CG-4 / SJ sau superior

Evitați amestecarea de uleiuri motoare.



INDICAȚIE!

Părți componente ale utilajului se pot deteriora!

- Nu utilizați uleiuri de motor pentru carcasa arborelui excitator.

8.2.4 Ulei hidraulic

8.2.4.1 Ulei hidraulic

Instalația hidraulică este operată cu ulei hidraulic HV 32 (ISO) cu o vâscozitate cinematică de 32 mm²/s la 40 °C (104 °F).

Pentru completare, resp. la schimbarea uleiului, utilizați numai ulei hidraulic, tip HVLP conform DIN 51524, partea 3, resp. uleiuri hidraulice tip HV conform ISO 6743/4.

Indexul de vâscozitate trebuie să fie de cel puțin 150 (a se respecta datele producătorului).

8.2.4.2 Ulei hidraulic biodegradabil

Instalația hidraulică poate fi umplută și cu ulei hidraulic pe bază de ester, biodegradabil.

Acest ulei hidraulic biodegradabil Panolin HLP Synth.46 sau Plantohyd 46 S corespunde cerințelor pentru un ulei hidraulic pe bază de ulei mineral, conform DIN 51524.

În cazul unui instalații hidraulice umplute cu ulei hidraulic biodegradabil amestecați întotdeauna numai același ulei și nu amestecați tipuri de ulei diferite.

În cazul trecerii de la uleiul hidraulic pe bază de ulei mineral la ulei hidraulic biodegradabil pe bază de esteri, se va consulta serviciul tehnic de uleiuri al producătorului resp. serviciul nostru pentru clienți.



INDICAȚIE!

Pericol de pagube la instalația hidraulică!

- După mutarea filtrului hidraulic controlați în privința murdăririi.
- Se efectuează analize periodice ale uleiului în privința conținutului de apă și de ulei mineral.
- Filtrul de ulei hidraulic se înlocuiește cel târziu după 500 ore de exploatare.

8.3 Tabela de combustibili

Grupul constructiv	Carburant		Număr piesă de schimb	Cantități de umplere
	Vară	Iarnă		Respectați marcajul de umplere!
Ulei de motor	SAE 10W-30 Specificație: ☞ Capitolul 8.2.1 „Ulei de motor” de la pagina 71			0,6 l (0.16 gal us)
	SAE 30			
Carburant	Benzină (fără plumb) Specificație: ☞ Capitolul 8.2.2 „Carburant” de la pagina 71		DL 009 940 20	3,6 l (1.0 gal us) în funcție de necesar
	Stabilizator carburant Specificație: ☞ Capitolul 8.2.2.2 „Stabilizatorul de carburant” de la pagina 72			
Carcasă arbore exci- tator	SAE 10W-40 Specificație: ☞ Capitolul 8.2.3 „Ulei pentru carcasa arborelui excitator” de la pagina 72 Piesele componente se pot deteriora! Nu utilizați uleiuri motor cu conținut redus în cenușă pentru carcasa arborelui excitator.		DL 009 920 06 20 l	0,4 l (0.11 gal us)
	SAE 15W-40			
	SAE 10W-30			
Oiște	Ulei hidraulic (ISO), HV 32 Specificație: ☞ Capitolul 8.2.4.1 „Ulei hidraulic” de la pagina 72		DL 009 920 14 20 l	0,4 l (0.11 gal us)
	sau ulei hidraulic biodegradabil pe bază de esteri Specificație: ☞ Capitolul 8.2.4.2 „Ulei hidraulic biodegradabil” de la pagina 72			

8.4 Instrucțiuni generale la rodaj

8.4.1 Generalități

La punerea în funcțiune a utilajelor noi executați instrucțiunile de rodaj enumerate în acest capitol conform orelor de funcționare impuse.

Lucrările de întreținere enumerate se execută suplimentar față de intervalele de întreținere regulate.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Până la aprox. 250 ore de funcționare se va verifica starea uleiului de motor de două ori pe zi.

În funcție de solicitarea motorului, consumul de ulei ajunge la normal după cca. 100 până la 250 ore funcționare.

8.4.2 După primele 25 de ore de funcționare

1. Schimbați uleiul de motor.
2. Verificați jocul ventilului, event. reglați-l ↗ *Capitolul 8.8.2 „Verificarea, reglarea jocului ventilului” de la pagina 82.*
3. Verificați etanșeitatea motorului și a mașinii.
4. Ulterior, se strâng șuruburile de prindere la filtrul de aer, toba de eșapament și alte piese din ansamblu.
5. Strângeți îmbinările filetate ale mașinii.
6. Verificați cureaua trapezoidală ↗ *Capitolul 8.10.5 „Întreținerea curelei trapezoidale” de la pagina 104.*
7. Verificați nivelul uleiului la carcasa arborelui excitator ↗ *Capitolul 8.10.6 „Verificarea nivelului uleiului la carcasa arborelui excitator” de la pagina 105.*

8.5 Tabela cu lucrări de întreținere

Nr.	Lucrări de întreținere	Pagina
Întreținerea zilnică		
5.3.1	Verificarea nivelului uleiului de motor	50
5.3.2	Verificarea rezervei de carburant, alimentarea	51
5.3.3	Verificarea tampoanelor de cauciuc	52
Săptămânal		
8.6.1	Verificarea, curățarea filtrului de aer	77
Semestrial		
8.7.1	Schimbarea uleiului de motor	80
Anual		
8.8.1	Înlocuiți bujia	81
8.8.2	Verificarea, reglarea jocului ventilelor	82
8.8.3	Curățarea filtrului de depuneri	84
8.8.4	Înlocuirea filtrului de aer	85
8.8.5	Înlocuirea curelei trapezoidale	87
8.8.6	Înlocuirea cablului starterului	90
8.8.7	Schimbarea uleiului la carcasa arborelui excitorului	92
8.8.8	Verificarea nivelului de ulei hidraulic	94
O dată la 2 ani / după 500 ore de funcționare		
8.9.1	Schimbarea uleiului hidraulic	97
În caz de necesitate		
8.10.1	Se curăță aripioarele de răcire și orificiile de aer de răcire	100
8.10.2	Curățarea utilajului	100
8.10.3	Verificarea, curățarea bujiei	101
8.10.4	Curățarea sitei de carburant	102
8.10.5	Întreținerea curelei trapezoidale	104
8.10.6	Verificarea nivelului uleiului la carcasa arborelui excitor	105
8.10.7	Măsuri la o perioadă de repaus prelungit a utilajului	106

8.6 Săptămânal

8.6.1 Verificarea, curățarea filtrului de aer

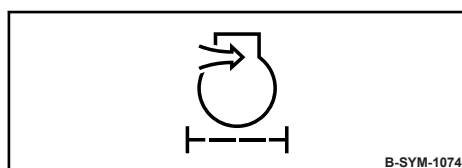


Fig. 72



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Nu porniți niciodată motorul dacă filtrul de aer este demontat.
- Filtrul de aer poate fi curățat de până de șase ori.
- Dacă pe filtrul de aer se remarcă depuneri de funingine, curățarea nu are sens.
- Nu utilizați în niciun caz benzină sau lichide încinse pentru curățare.
- După curățare filtrul de aer trebuie verificat cu o lampă manuală dacă nu prezintă deteriorări.
- Filtrul de aer nu trebuie utilizat, dacă este deteriorat. În caz de dubii înlocuiți-l cu un filtru de aer nou.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
 ■ Pantofi de siguranță
 ■ Mănuși de protecție
 ■ Ochelari de protecție

1. Opriți utilajul în stare sigură ☞ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul să se răcească.

Demontarea filtrului de aer

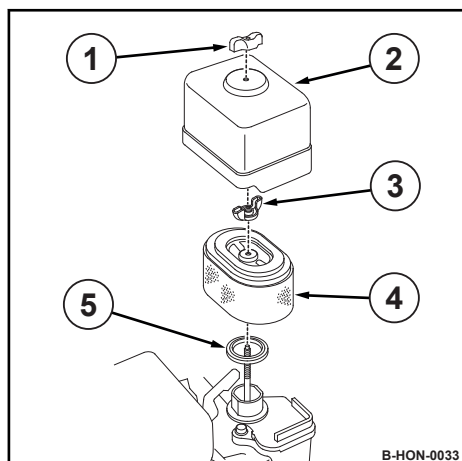


Fig. 73



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Preveniți pătrunderea murdăriei în fanta de aspirare a aerului.
- Nu curățați carcasa filtrului cu aer comprimat.

Curățați carcasa filtrului cu o lavetă curată, fără scame.

Verificarea, curățarea filtrului de aer

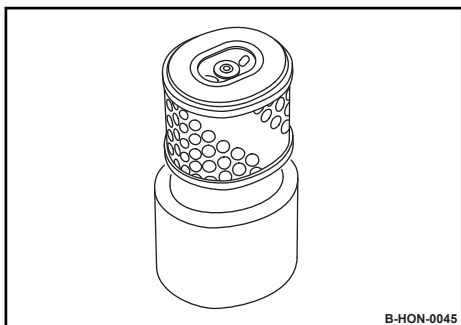


Fig. 74

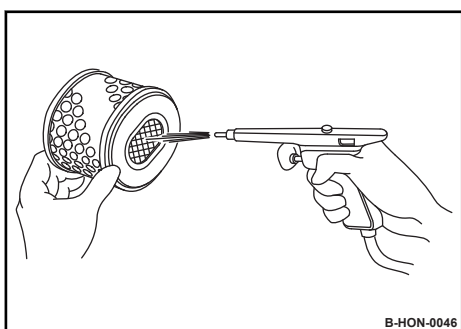


Fig. 75

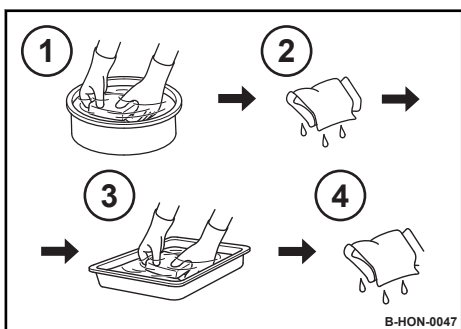


Fig. 76

8. Separați cartușul de hârtie și cartușul de spumă.

9.



ATENȚIE!

Pericol de rănire a ochilor din cauza particulelor zburătoare!

- Purați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție, ochelari de protecție).

Suflați cartușul de hârtie cu aer comprimat uscat (max. 2 bar (29 psi)) mișcând pistolul de sus în jos din interior spre exterior până când nu mai ies particule de praf.

10. Cartușul de hârtie se înnoiește dacă este murdar.
11. Cartușul din spumă se spală cu apă caldă cu săpun (1), se clătește și se lasă să se usuce temeinic (2).
12. Cartușul din spumă se imersează în ulei motor curat (3) și se stoarce uleiul în exces (4).
13. Verificați ambele cartușe temeinic în privința găurilor și a crăpăturilor.
14. În caz de deteriorare înlocuiți cartușele.
15. Trageți cartușul din spumă peste cartușul din hârtie.

Montarea filtrului de aer

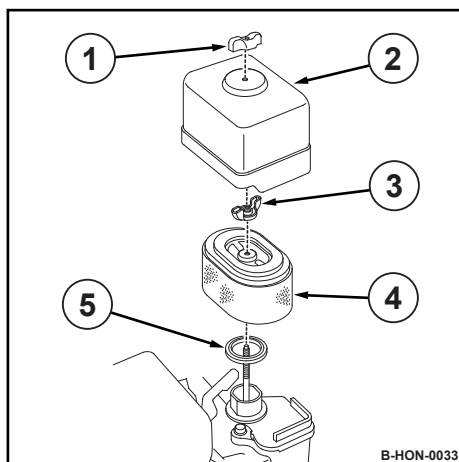


Fig. 77

16. Așezați garnitura (5).



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Montați corect cartușul de filtrare.

17. Montați corect cartușul de filtrare (4) și înșurubați-l ferm cu piulița fluture (3).

18. Înșurubați ferm capacul (2) cu piulița fluture (1).

19. Debarasați cartușul de filtrare (dacă a fost înlocuit) în mod ecologic.

8.7 Semestrial

8.7.1 Schimbarea uleiului de motor

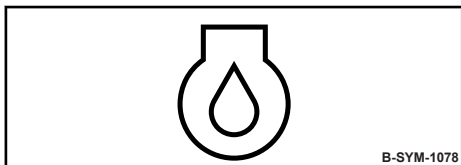


Fig. 78



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Executați înlocuirea numai cu motorul cald de la funcționare.
- Utilizați numai ulei cu specificația autorizată ☞ *Capitolul 8.2.1 „Ulei de motor” de la pagina 71.*
- Cantitate de umplere: ☞ *Capitolul 8.3 „Tabela de combustibili” de la pagina 74*

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

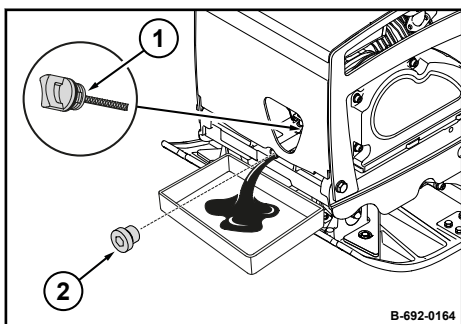


Fig. 79



AVERTIZARE!

Pericol de ardere iminent din cauza pieselor componente încinse!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție).
- Evitați atingerea pieselor componente încinse.

Curățați zona din jurul joiei de ulei (1) și a șurubului de golire (2).

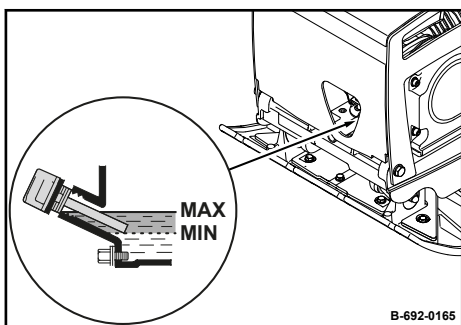


Fig. 80

- Deșurubați joia de ulei.
- Deșurubați șurubul de golire și captați uleiul care se scurge.
- Șurubul de golire a uleiului se curăță și se înșurubează la loc, cuplu de strângere: 15 Nm (11 ft-lbf).
- Se umple ulei nou până la marginea inferioară a orificiului de umplere.
- Înșurubați joia de ulei.
- După o scurtă funcționare de probă se verifică etanșeitatea.
- Verificați nivelul de ulei la joă, event. se completează.
- Debarasați în mod ecologic uleiul.

8.8 Anual

8.8.1 Înlocuiți bujia



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Nu utilizați niciodată o bujie cu o valoare de încălzire eronată.

Bujii recomandate:

NGK

BPR6ES

DENSO

W20EPR-U

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
 ■ Pantofi de siguranță
 ■ Mănuși de protecție

Unealtă: ■ Cheie bujii 21 mm

1. Opriți utilajul în stare sigură ☞ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul minim 15 minute să se răcească.
3. Curățați zona bujiei.
4. Deșurubați bujia cu o cheie de bujii.

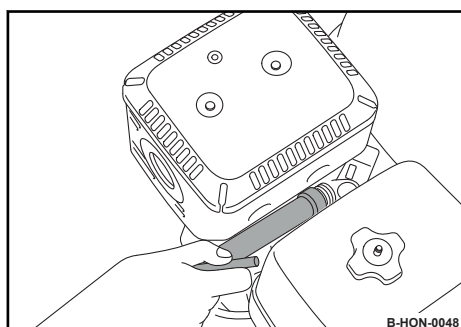


Fig. 81

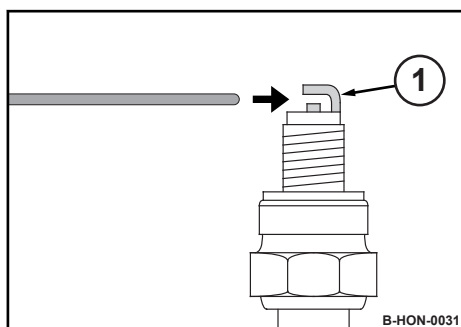


Fig. 82

5. Verificați distanța față de electrod a bujiei noi cu lera de măsurare, event reglați distanța.
 ⇒ **Valoare nominală:** 0,7 - 0,8 mm (0.028 - 0.032 in)
6. Pentru reglarea distanței electrodului îndoiți cu atenție electrodul (1).
7. Înșurubați noua bujie atent de mână.
8. Noua bujie se strânge ferm după așezarea pe suprafață etanșă cu ajutorul cheii de bujii încă o 1/2 de rotație.

8.8.2 Verificarea, reglarea jocului ventilelor



Această lucrare de întreținere se execută cel târziu după 250 de ore de funcționare.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

Recomandăm ca efectuarea acestei activități să fie permisă doar personalului instruit, respectiv serviciului nostru pentru clienți.

- Înainte de verificarea jocului la ventile, motorul se lasă să se răcească.

Lucrări pregătitoare

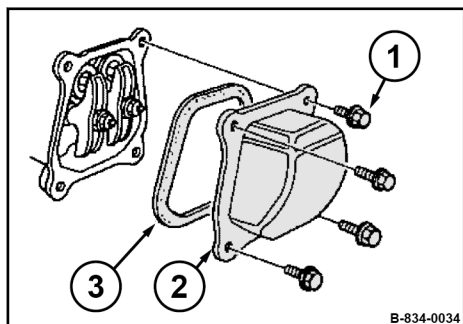


Fig. 83

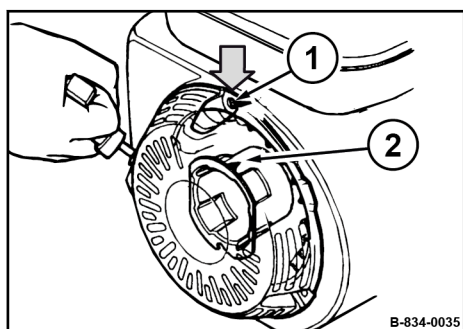


Fig. 84

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Mănuși de protecție

1. Opriți mașina în stare sigură ➤ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul să se răcească la 20 °C (68 °F).
3. Deșurubați șuruburile de fixare (1).
4. Scoateți capacul ventilului (2), garnitura (3).

5. Pistonul se poziționează la punctul mort al tactului de etanșare.

Pentru aceasta se aliniază marcajul de aliniere (2) al discului demarorului la orificiul superior (1).

Verificarea jocului la ventile

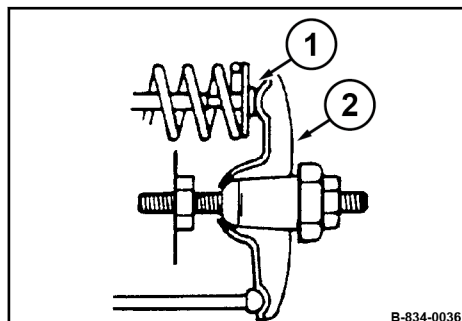


Fig. 85

Jocul la ventile:

Ventil de admisie (IN)	0,08 mm (0.003 in)
Ventil evacuare (EX)	0,10 mm (0.004 in)

1. Verificați jocul ventilelor cu o lera de măsurare între maneta rabatantă (2) și corpul ventilului (1) la ambele ventile, event. reglați suplimentar.

Reglarea jocului la ventile

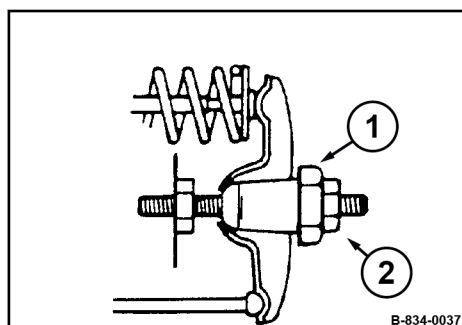


Fig. 86

1. Piulița hexagonală (1) la pârghia basculantă se ține ferm și se desface contrapiulița (2).
2. Piulița hexagonală se reglează astfel încât lera de măsurare să se poată trece când contrapiulița este trasă cu o rezistență simțitoare.

Lucrări de finalizare

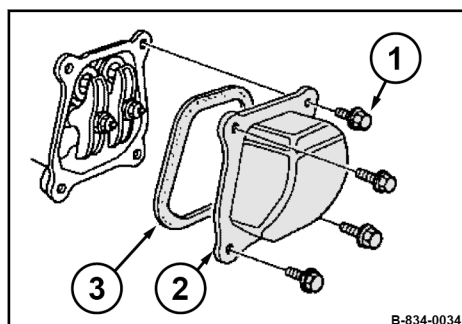


Fig. 87

1. Montați capacul ventilului (2), cu o nouă garnitură (3).
2. Strângeți ferm uniform șuruburile de fixare (1).
3. După un scurt timp de funcționare de probă, se verifică motorul la etanșeitate.

8.8.3 Curățarea filtrului de depuneri



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scântei și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

1. Opriți utilajul în stare sigură ➤ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul să se răcească.
3. Închideți robinetul de carburant.

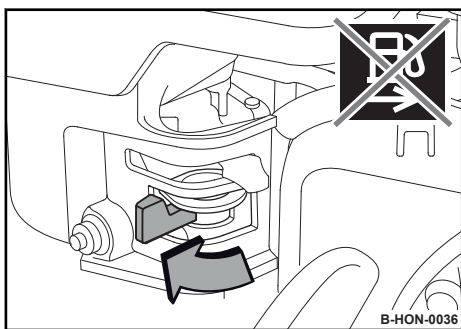


Fig. 88

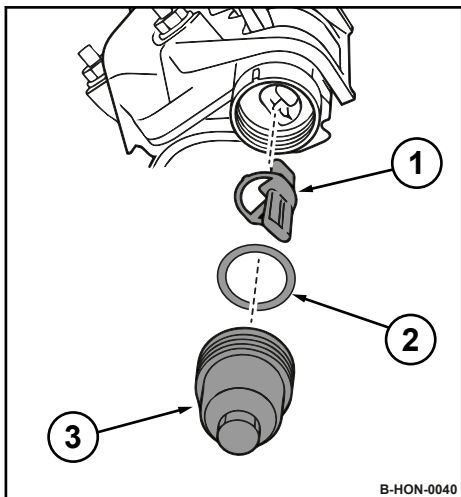


Fig. 89

4. Demontați recipientul filtrului (3), garnitura inelară (2) și filtrul (1).
5. Curățați recipientul filtrului și filtrul în solvent neinflamabil, apoi uscați-l temeinic.

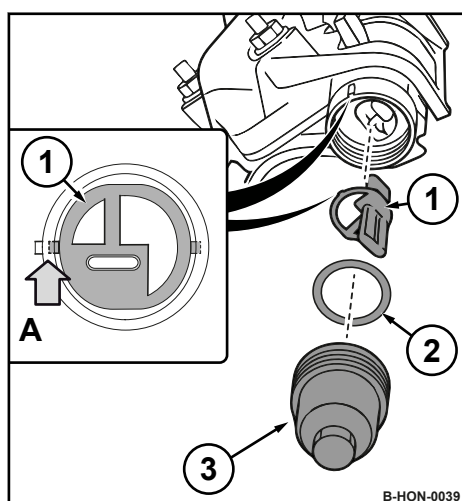


Fig. 90

A Vedere de jos: Orientarea filtrului la montare

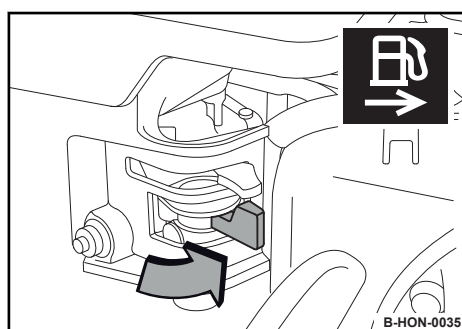


Fig. 91

8.8.4 Înlocuirea filtrului de aer

6. Verificați garnitura inelară (2) privind deteriorările și event. înlocuiți-o.
7. Montați filtrul (1).
Respectați orientarea (A) filtrului în carcasă.
8. Montați la loc recipientul filtrului (3) cu garnitura inelară.
9. Deschideți robinetul de carburant și verificați etanșeitatea recipientului filtrului.
10. Închideți la loc robinetul de carburant.
11. Debarasați carburantul și piesele componente înlocuite în mod ecologic.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Nu porniți niciodată motorul dacă filtrul de aer este demontat.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

1. Opriți utilajul în stare sigură ➔ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul să se răcească.

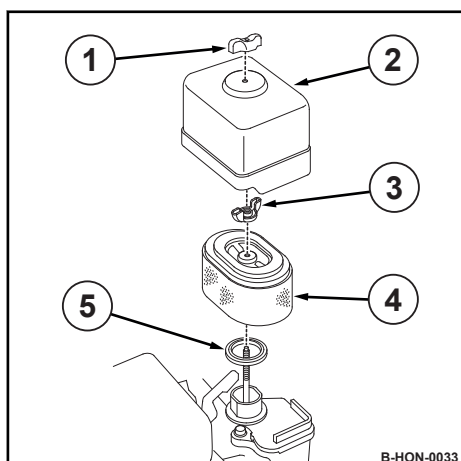


Fig. 92

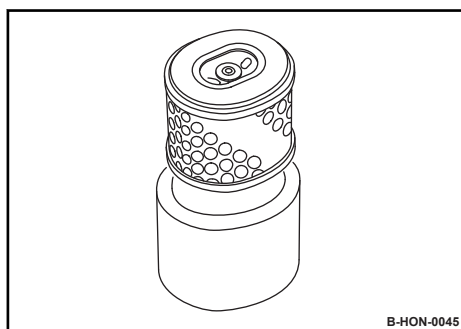


Fig. 93

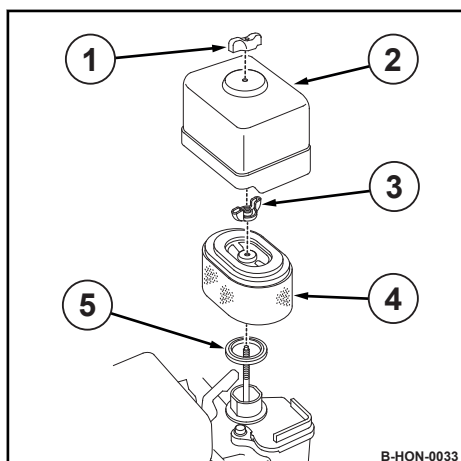


Fig. 94

3. Deșurubați piulița fluture (1) și îndepărtați capacul (2).
4. Curățați capacul.
5. Deșurubați piulița fluture (3) și scoateți cartușul de filtrare (4).
6. Se verifică garnitura din cauciuc (5), event. se înnoiește.



Garnitura din cauciuc se lipește frecvent de cartușul din filtrare.

7. Înlocuiți cartușul de hârtie și cartușul de spumă.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Preveniți pătrunderea murdăriei în fanta de aspirare a aerului.
- Nu curățați carcasa filtrului cu aer comprimat.

8. Curățați carcasa filtrului cu o lavetă curată, fără scame.
9. Trageți cartușul din spumă peste cartușul din hârtie.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Montați corect cartușul de filtrare.

10. Se introduce garnitura de cauciuc (5) .
11. Montați corect cartușul de filtrare (4) și înșurubați-l ferm cu piulița fluture (3).
12. Înșurubați ferm capacul (2) cu piulița fluture (1).
13. Cartușul de filtrare se debarasează ecologic.

8.8.5 Înlocuirea curelei trapezoidale

Echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție de lucru
- Pantofi de siguranță
- Mănuși de protecție

Unealtă:

- Mânerul de blocare al discului curelei trapezoidale

i

Vă recomandăm utilizarea mânerului de blocare pentru deșurubarea și înșurubarea discului curelei trapezoidale. Mânerul de blocare împiedică supra-rotirea discului curelei trapezoidale în timpul lucrărilor.

Șuruburile și piulițele nu sunt incluse în pachetul livrat.

1. Opriți utilajul în stare sigură ➤ Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.
2. Lăsați motorul să se răcească.
3. Deșurubați protecția curelei trapezoidale (1).

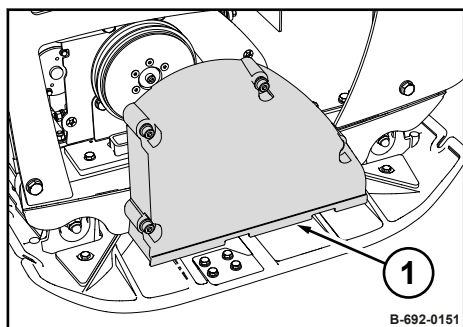


Fig. 95

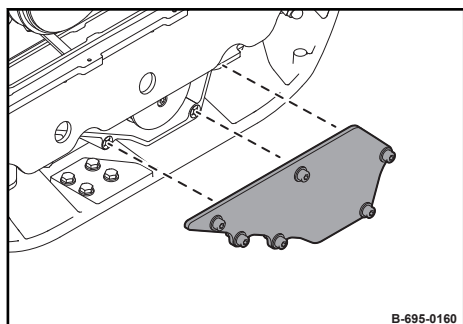


Fig. 96

4. Deșurubați tabla de protecție.

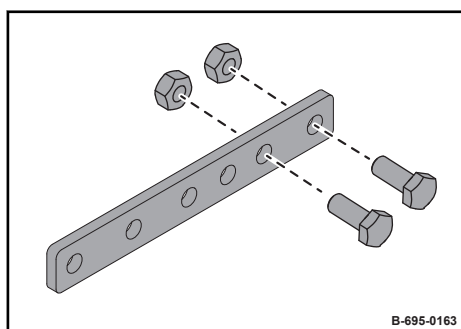


Fig. 97

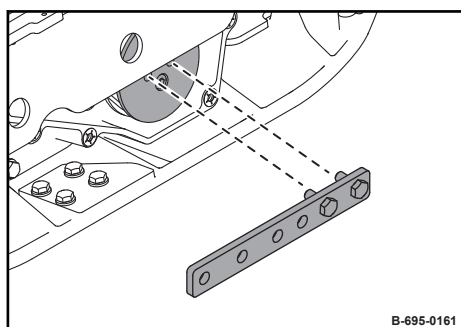


Fig. 98

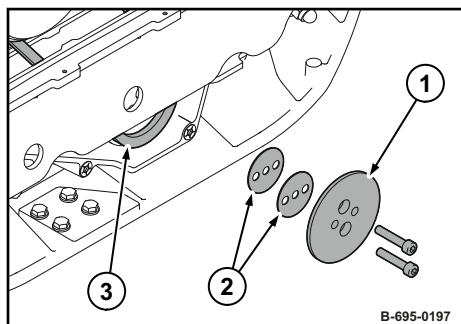


Fig. 99

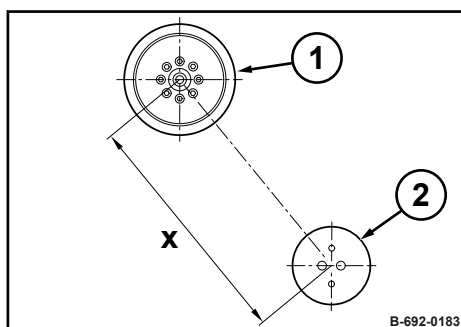


Fig. 100

5. Utilizați două șuruburi M8 corespunzătoare distanței necesare dintre găuri și înșurubați ferm cu două piulițe M8.

6. Introduceți maneta de blocare în discul curelei trapezoidale.

7. Deșurubați discul curelei trapezoidale (1).
8. Înlocuiți curea trapezoidală (3).
9. Event. discurile de distanțare (2) scoase se remontează la loc.
10. Puneți discul curelei trapezoidale și înșurubați șuruburile.
11. Introduceți maneta de blocare în discul curelei trapezoidale și înșurubați ferm, cuplu de strângere: 35 Nm (26 ft·lbf).

12. Verificați distanța axelor (x) între ambreiajul centrifugal (1) și discul curelei trapezoidale (2).

⇒ **Valoare nominală:** $327 \pm 1 \text{ mm}$ ($12,9 \pm 0,04 \text{ in}$)



În cazul unei distanțe dintre axe eronate contactați serviciul nostru clienți.

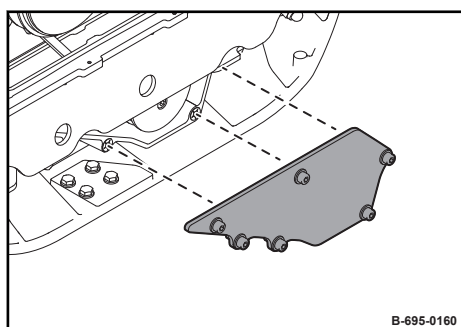


Fig. 101

13. Înșurubați ferm tabla de protecție, cuplu de strângere: 15 Nm (11 ft·lbf).

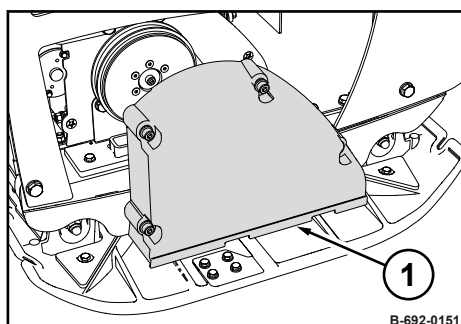


Fig. 102

14. Înșurubați ferm protecția curelei trapezoidale (1).

8.8.5.1 Verificarea frecvenței plăcii de bază

Nu vă țineți mâinile în apropierea plăcii vibratoare de bază.



ATENȚIE!

Pericol de rănire din cauza deplasării necontrolate a utilajului!

- Opriți întotdeauna utilajul în stare de funcționare.
- Supravegheați permanent utilajul în stare de funcționare.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru

■ Protecție auz

■ Pantofi de siguranță

Unealtă:

■ Sirometru

1. Amplasați mașina pe un preș din cauciuc.
2. Porniți motorul ↗ *Capitolul 6.2 „Pornirea motorului” de la pagina 55.*
3. Lăsați mașina să funcționeze un minut la turație maximă.
4. Verificați frecvența plăcii de bază cu un aparat de măsură adecvat (de ex. sirometru).
⇒ **Valoare nominală:** ↗ *Capitolul 2 „Date tehnice” de la pagina 11*

5. Opriți mașina în stare sigură ➤ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
6. În cazul unei frecvențe eronate:
 - Verificați turația motorului.
 - Verificați cureaua trapezoidală.
 - Event. contactați serviciul nostru clienți.

8.8.6 Înlocuirea cablului starterului

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

1. Opriți utilajul în stare sigură ➤ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul să se răcească.
3. Demontați starterul reversibil.

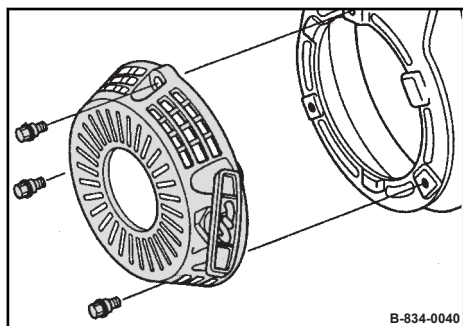


Fig. 103

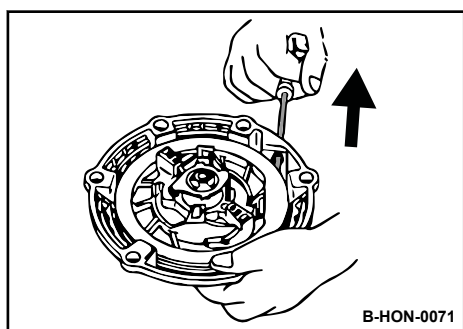


Fig. 104

4. Cablul starterului se scoate complet cu maneta starterului.

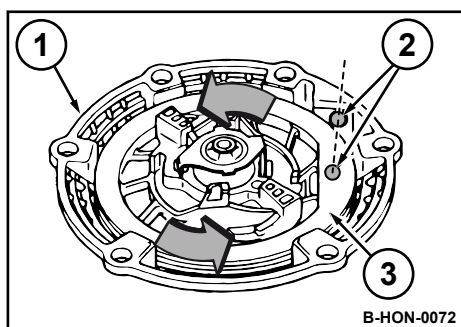


Fig. 105

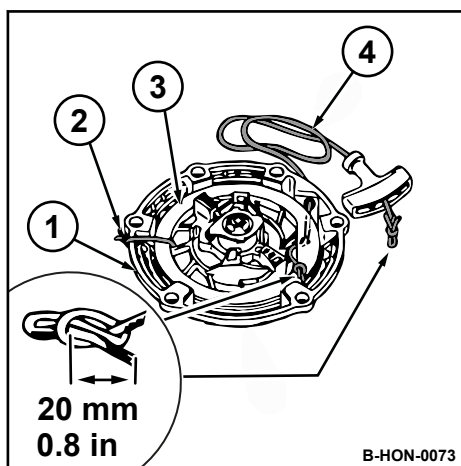


Fig. 106

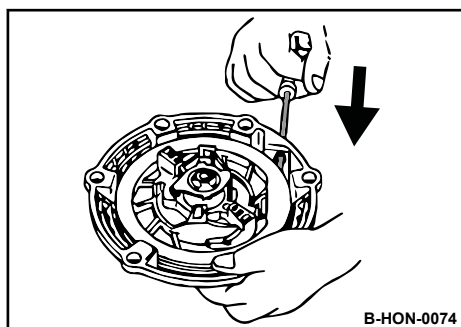


Fig. 107

5. Dacă cablul starterului este rupt sau bobina este rotită invers:

- Bobina (3) se rotește înainte de montarea cablului 5 ture antiorar și orificiile pentru cablu (2) se aliniază la bobină și carcasă (1).

6. Bobina se asigură contra înfășurării. Pentru aceasta bobina (3) și carcasa (1) se fixează cu un mijloc adecvat (de ex. coliere din plastic) (2).

7. Nodurile cablului starterului se desfac la ambele capete și se îndepărtează cablul starterului vechi.

8. Se înfășoară noul cablu al starterului (4) și ambele capete se fixează cu noduri corespunzătoare.

9.



ATENȚIE!

Pericol de rănire din cauza lovirii mânelor starterului la membrele corpului!

- Nu lăsați maneta starterului să revină rapid.

Fixarea bobinei se îndepărtează și maneta starterului se ghi-dează încet înapoi în poziția inițială.

10. Testați funcția și mersul ușor al starterului reversibil prin tra-gerea manetei starterului.

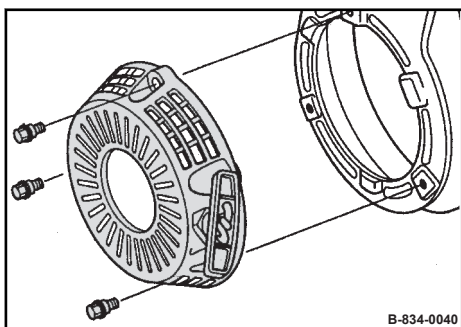


Fig. 108

11. Montați starterul reversibil.

8.8.7 Schimbarea uleiului la carcasa arborelui excitatorului



INDICAȚIE!

Părțile componente ale utilajului se pot deteriora!

- Utilizați numai ulei cu specificația autorizată
↳ *Capitolul 8.3 „Tabela de combustibili” de la pagina 74.*

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

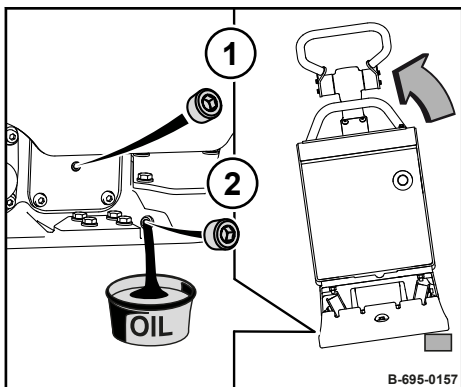


Fig. 109

1. Deplasați-vă cu utilajul pe un teren orizontal, plan și solid.
2. Opriți mașina în stare sigură ↳ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
3. Curățați zona din jurul șurubului de aerisire (1) și a șurubului de umplere/golire (2).
4. Înclinați utilajul ușor spre partea de golire a uleiului și reze-mați-l în siguranță.
5. Deșurubați șurubul de aerisire.
6. Deșurubați șurubul de umplere/golire și colectați uleiul scurs.

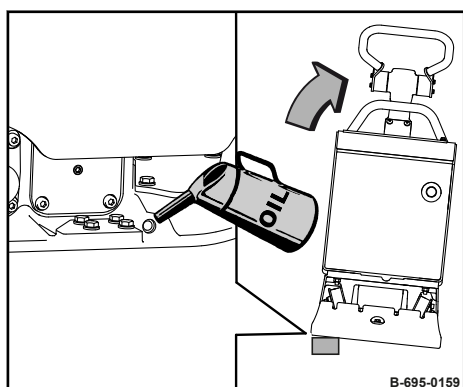


Fig. 110

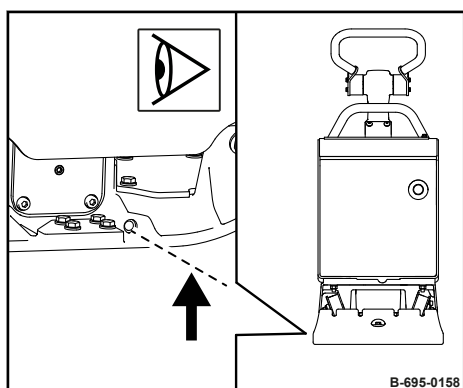


Fig. 111

7. Înclinați utilajul ușor spre partea opusă și rezemați-l în siguranță.



INDICAȚIE!

Piesele componente se pot deteriora!

Nu utilizați uleiuri motor cu conținut redus în cenușă pentru carcasa arborelui excitor.

Respectați cantitatea de umplere ↗ Capitolul 8.3 „Tabela de combustibili” de la pagina 74.

8. Completați cu ulei nou.
9. Aduceți utilajul în poziție dreaptă și verificați nivelul de ulei.
⇒ **Valoarea nominală:** Cantul inferior al orificiului de umplere/golire.
10. Curățați șurubul de aerisire și șurubul de umplere/golire și înșurubați-le la loc cu un agent de etanșare cu rezistență redusă (de ex. număr piesă de schimb: DL 009 700 16).
11. Debarasați în mod ecologic uleiul.

8.8.8 Verificarea nivelului de ulei hidraulic

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

1. Opriți utilajul în stare sigură ☞ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Oiștea se poziționează vertical și se blochează în siguranță mânerul tip clanță de blocare.

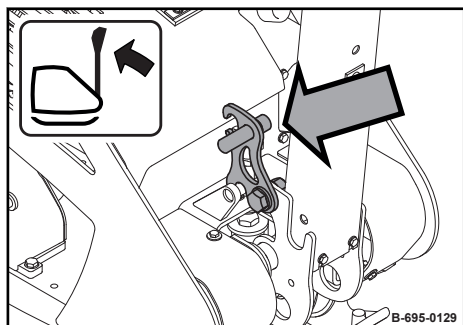


Fig. 112

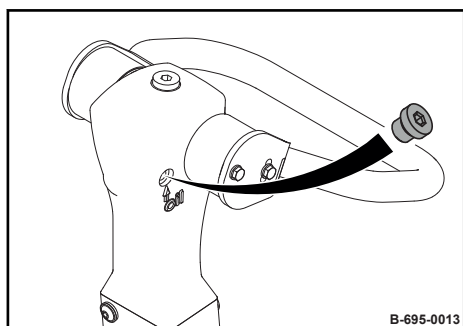


Fig. 113

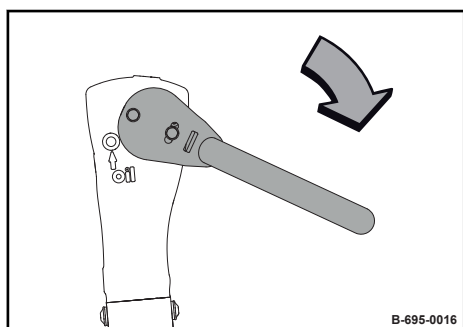


Fig. 114

3. Curățați vecinătatea șurubului de control și deșurubați șurubul de control.

4. Apăsați până la capăt spre înainte levierul și blocați-l în această poziție.

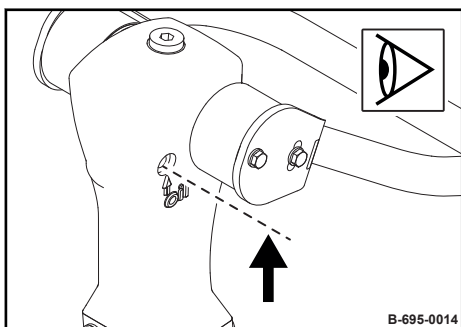


Fig. 115

Completați cu ulei hidraulic și aerisiți sistemul hidraulic

5. Verificați nivelul uleiului.
 - ⇒ Nivelul uleiului trebuie să fie până la marginea inferioară a orificiului de control.



INDICAȚIE!

Părți componente ale utilajului se pot deteriora!

- Utilizați numai ulei cu specificația autorizată ➔ *Capitolul 8.2.4.1 „Ulei hidraulic” de la pagina 72.*

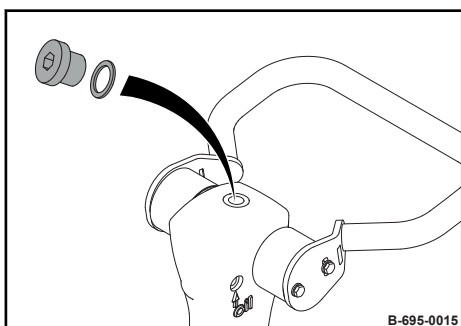


Fig. 116

6. Se curăță zona din jurul șurubului de umplere și se deșurubează filtrul de umplere.

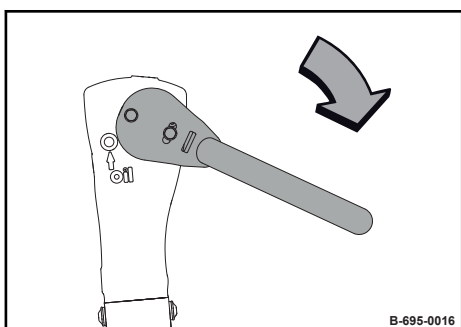


Fig. 117

7. Apăsați spre înainte mânerul până la capăt și blocați-l cu mijloace auxiliare în această poziție.

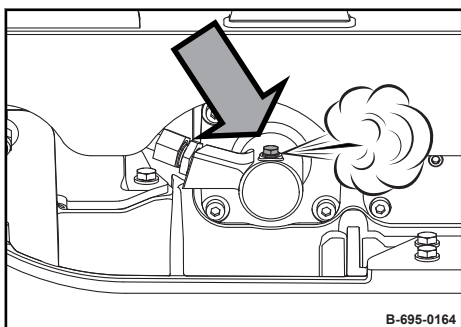


Fig. 118

8. Așezați laveta sub șurubul de aerisire pentru colectarea uleiului scurs.
9. Slăbiți șurubul de aerisire.
10. Așteptați până când nu mai este evacuat aer apoi strângeți șurubul de aerisire.

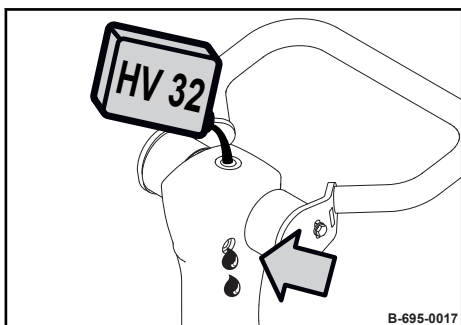


Fig. 119

11. Așezați laveta sub orificiul de umplere pentru colectarea uleiului scurs.
12. Umpleți prin orificiul de umplere suficient ulei până refulează la orificiul de control.

Lucrări de finalizare

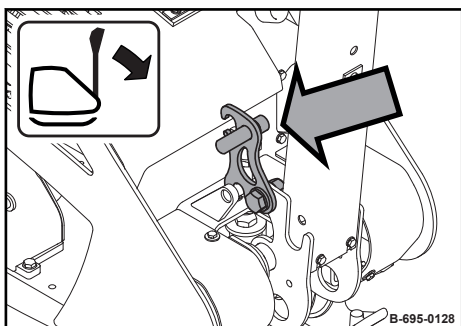


Fig. 120

13. Se înșurubează la loc șurubul de umplere și de control.
14. Trageți mânerul tip clanță și lăsați în jos oiștea.

8.9 O dată la 2 ani / după 500 ore de funcționare

8.9.1 Schimbarea uleiului hidraulic

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

1. Opriți utilajul în stare sigură Ț *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Oiștea se poziționează vertical și se blochează în siguranță mânerul tip clanță de blocare.

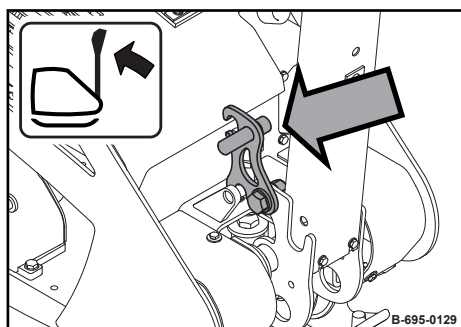


Fig. 121

3. Se curăță zona din jurul șurubului de umplere și se deșurubează filtrul de umplere.

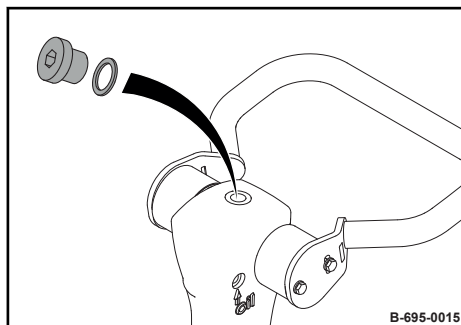


Fig. 122

4. Apăsați spre înainte mânerul până la capăt și blocați-l cu mijloace auxiliare în această poziție.

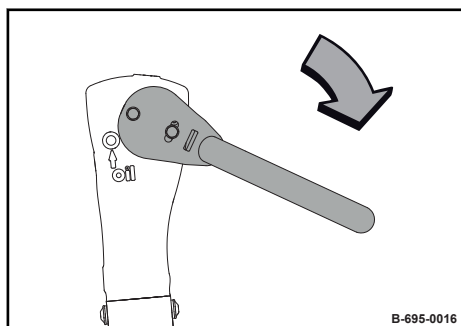


Fig. 123

Întreținere – O dată la 2 ani / după 500 ore de funcționare

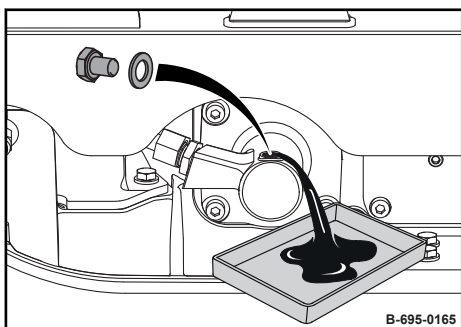


Fig. 124

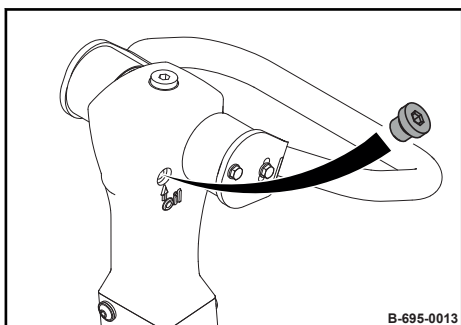


Fig. 125

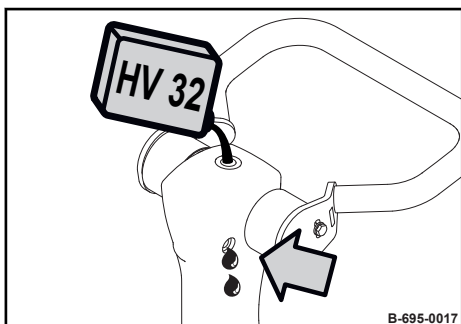


Fig. 126

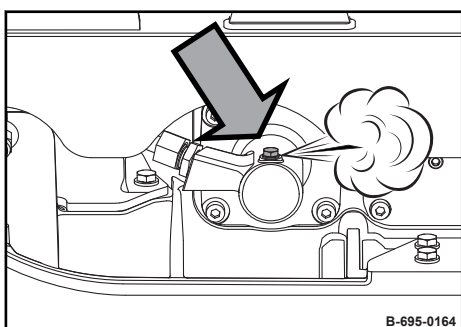


Fig. 127

5. Deșurubați șurubul de aerisire și captați uleiul care se scurge.
6. Înșurubați șurubul de aerisire.

7. Curățați vecinătatea șurubului de control și deșurubați șurubul de control.

8. Așezați laveta sub orificiul de umplere pentru colectarea uleiului scurs.



INDICAȚIE!

Părți componente ale utilajului se pot deteriora!

- Utilizați numai ulei cu specificația autorizată ↗ Capitolul 8.2.4.1 „Ulei hidraulic” de la pagina 72.

9. Umpleți prin orificiul de umplere suficient ulei până refulează la orificiul de control.
10. Slăbiți șurubul de aerisire.
11. Așteptați până când nu mai este evacuat aer apoi strângeți șurubul de aerisire.

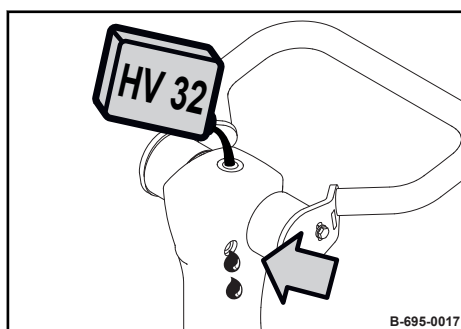


Fig. 128

12. Completați cu ulei hidraulic până la scurgerea acestuia la orificiul de control.
13. Se înșurubează la loc șurubul de umplere și de control.

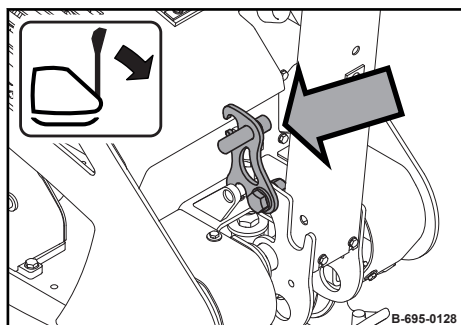


Fig. 129

14. Trageți mânerul tip clanță și lăsați în jos oiștea.
15. Debarasați în mod ecologic uleiul.

8.10 În caz de necesitate

8.10.1 Se curăță aripioarele de răcire și orificiile de aer de răcire



Murdăria aripioarelor de răcire și a orificiilor de aer rece depinde foarte mult de condițiile de utilizare ale utilajului event. curățați-le zilnic.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Mănuși de protecție
■ Ochelari de protecție

1. Opriți utilajul în stare sigură ☞ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul să se răcească.
3. Murdăria uscată se desprinde cu o perie potrivită de aripioarele de răcire și gurile de aer rece.

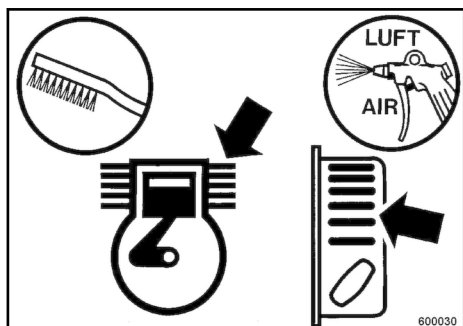


Fig. 130



ATENȚIE!

Pericol de rănire a ochilor din cauza particulelor zburătoare!

- Purtați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție, ochelari de protecție).

Suflați aripioarele de răcire și orificiile de aer rece cu aer comprimat.

5. În caz de murdărie umedă sau uleioasă adresați-vă serviciului nostru clienți.

8.10.2 Curățarea utilajului



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului din cauza diminuării răcirii!

- Remediați eventuale neetanșeități de ulei sau carburant în domeniul rezervorului de carburant, al cilindrului și al prizei de aspirare a aerului de răcire.

1. Opriți utilajul în stare sigură ☞ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul minim 30 minute să se răcească.



INDICAȚIE!

Piesele componente se pot deteriora la pătrunderea apei!

- Nu îndreptați jetul de apă direct spre filtrul de aer, carburator, starterul reversibil, orificiul de aspirare a aerului sau întrerupătorul de oprire a motorului.

3. Curățați utilajul cu jet de apă.
4. Porniți motorul pentru scurt timp, ca în urma încălzirii acestuia să se evite formarea ruginii.

8.10.3 Verificarea, curățarea bujiei



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului!

- Nu utilizați niciodată o bujie cu o valoare de încălzire eronată.

Echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție de lucru
- Pantofi de siguranță
- Mănuși de protecție

Unealtă:

- Cheie bujii 21 mm

1. Opriți utilajul în stare sigură ➤ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul minim 15 minute să se răcească.
3. Curățați zona bujiei.
4. Deșurubați bujia cu o cheie de bujii.

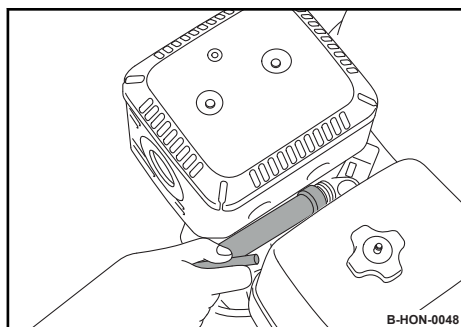


Fig. 131

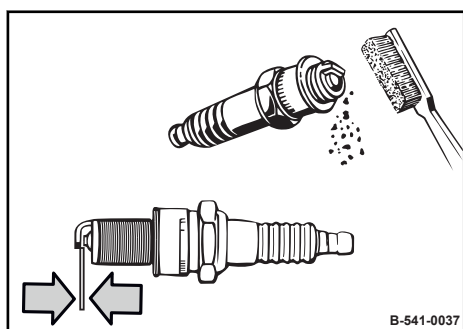


Fig. 132

5. Verificați starea bujiei event. se curăță.
6. În cazul constatării de reziduuri rezultate de la ardere sau a electrodului ars înlocuiți bujia ↪ *Capitolul 8.8.1 „Înlocuiți bujia” de la pagina 81.*
7. Verificați distanța față de electrod a bujiei cu lera de măsurare, event reglați distanța.
⇒ **Valoare nominală:** 0,7 - 0,8 mm (0.028 - 0.032 in)
8. Bujia se rotește atent de mână.
9. Bujiiile uzate se strâng ferm după așezarea pe suprafață etanșă cu ajutorul cheii de bujii încă 1 1/8 până la 1/4 rotații.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului din cauza bujiei prost strânse!

- Înșurubați întotdeauna corect bujia.

8.10.4 Curățarea sitei de carburant



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scântei și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

1. Opriți utilajul în stare sigură ↪ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul să se răcească.

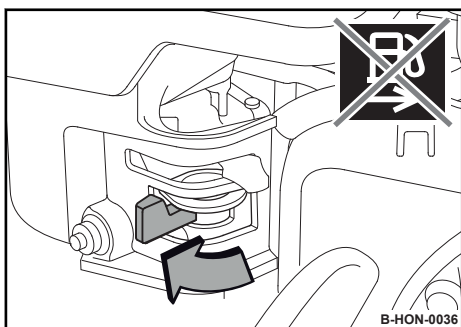


Fig. 133

3. Închideți robinetul de carburant.

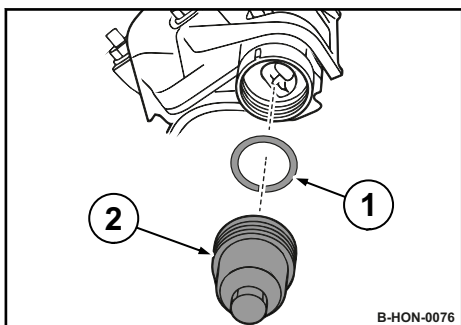


Fig. 134

4. Demontați recipientul filtrului (2) și garnitura inelară (1).

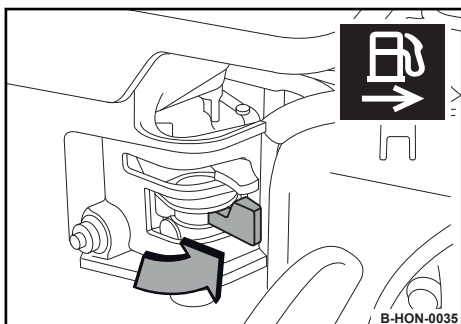


Fig. 135

5. Deschideți robinetul de carburant și colectați carburantul scurs.
6. Închideți robinetul de carburant.

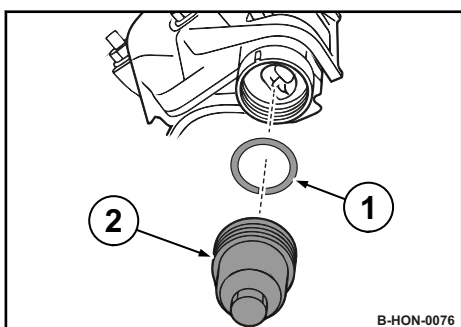


Fig. 136

7. Verificați garnitura inelară (1) privind deteriorările și event. înlocuiți-o.
8. Montați la loc recipientul filtrului (2) cu garnitura inelară.

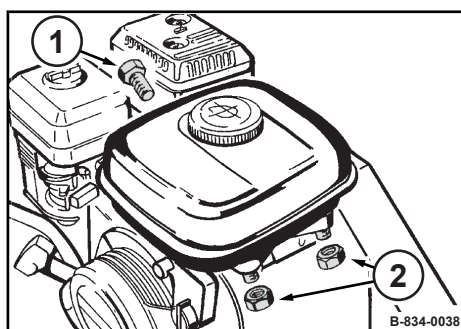


Fig. 137

9. Deșurubați piulița hexagonală (2) și șurubul hexagonal (1) și scoateți rezervorul de carburant.

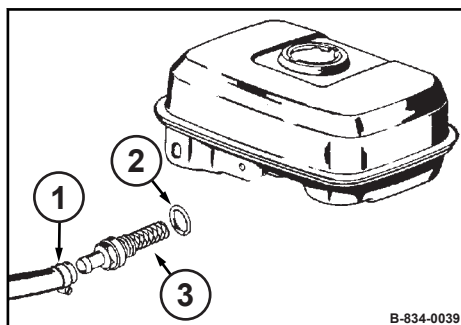


Fig. 138

10. Colierul (1) se slăbește și se scoate furtunul de carburant.
11. Deșurubați sita de carburant (3) cu garnitura (2).
12. Curățați sita de carburant, grilajul sitei în privința stării, event. înlocuiți-o.
13. Sita de carburant se înșurubează ferm cu o nouă garnitură.
14. Montați furtunul de carburant cu colierul.

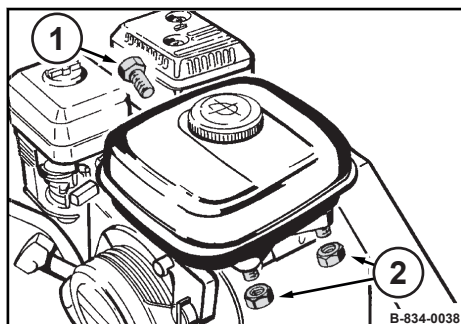


Fig. 139

15. Montați rezervorul de carburant cu piulițele hexagonale (2) și șurubul hexagonal (1).
16. Verificați etanșeitatea sistemului de carburant.
17. Debarasați carburantul și piesele componente înlocuite în mod ecologic.

8.10.5 Întreținerea curelei trapezoidale

- Echipament de protecție:
- Îmbrăcăminte de protecție de lucru
 - Pantofi de siguranță
 - Mănuși de protecție

1. Opriți mașina în stare sigură ➔ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul să se răcească.

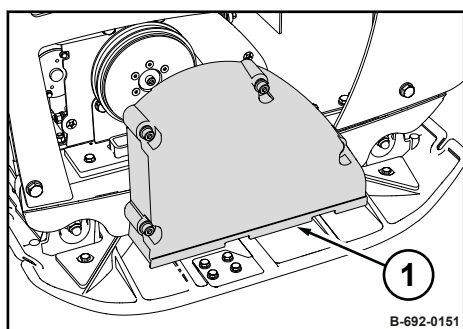


Fig. 140

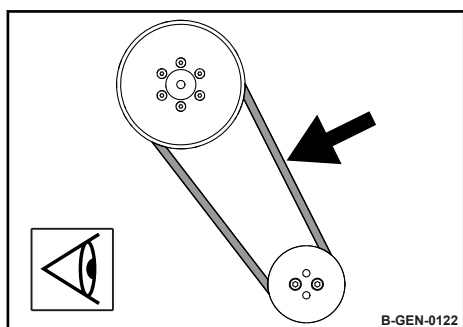


Fig. 141

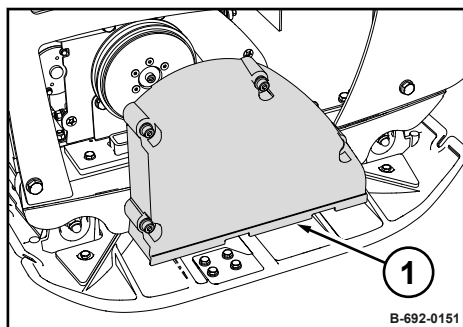


Fig. 142

3. Deșurubați protecția curelei trapezoidale (1).

4. Verificați starea și tensionarea curelei trapezoidale .

⇒ **Dimensiunea la apăsare:** 10 – 30 mm (0.4 – 1.2 in).

5.



Cureaua trapezoidală nu mai poate fi întinsă suplimentar.

În cazul deteriorării sau a depășirii dimensiunii de apăsare înlocuiți cureaua trapezoidală ↗ *Capitolul 8.8.5 „Înlocuirea curelei trapezoidale” de la pagina 87.*

6. Înșurubați ferm protecția curelei trapezoidale (1).

8.10.6 Verificarea nivelului uleiului la carcasa arborelui excitator



INDICAȚIE!

Părțile componente ale utilajului se pot deteriora!

- Utilizați numai ulei cu specificația autorizată
↗ *Capitolul 8.3 „Tabela de combustibili” de la pagina 74.*

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

1. Deplasați-vă cu utilajul pe un teren orizontal, plan și solid.
2. Opriți mașina în stare sigură ➤ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
3. Lăsați mașina să se răcească.
4. Curățați zona din jurul șurubului de aerisire (1) și a șurubului de umplere/golire (2).
5. Deșurubați șurubul de aerisire.

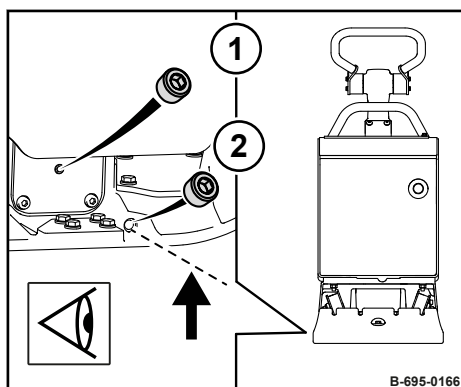


Fig. 143



INDICAȚIE!

Pieșele componente se pot deteriora!

Nu utilizați uleiuri motor cu conținut redus în cenușă pentru carcasa arborelui excitator.

6. Deșurubați șurubul de umplere/golire și verificați nivelul de ulei, event. completați.
➔ **Valoarea nominală:** Cantul inferior al orificiului de umplere/golire.
7. Curățați șurubul de aerisire și șurubul de umplere/golire și înșurubați-le la loc cu un agent de etanșare cu rezistență redusă (număr piesă de schimb: DL 009 700 16).

8.10.7 Măsurile la o perioadă de repaus prelungit a utilajului

8.10.7.1 Măsurile înainte de repaus



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scântei și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.

Dacă utilajul este scos din funcțiune o perioadă mai mare de timp, de ex. pe perioada iernii, trebuie executate următoarele lucrări.

Măsurile de conservare sunt valabile, în funcție de influența intemperiilor, pentru o durată de protecție de aprox. 6 până la 12 luni.

1. Opriți utilajul în stare sigură ➤ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Lăsați motorul minim 30 minute să se răcească.
3. Curățați temeinic utilajul.

4. Schimbați uleiul de motor ➔ *Capitolul 8.7.1 „Schimbarea uleiului de motor” de la pagina 80.*
5. Utilizați stabilizator de carburant sau goliți complet rezervorul de carburant.

Utilizarea stabilizatorului de carburant

1. Amestecați carburant proaspăt cu stabilizatorul de carburant (respectați indicațiile producătorului).
2. Goliți rezervorul de carburant și umpleți cu carburant tratat.
3. Porniți motorul și lăsați utilajul să funcționeze cca. 10 minute în gol.
4. Opriți utilajul în stare sigură.

Golirea rezervorului de carburant

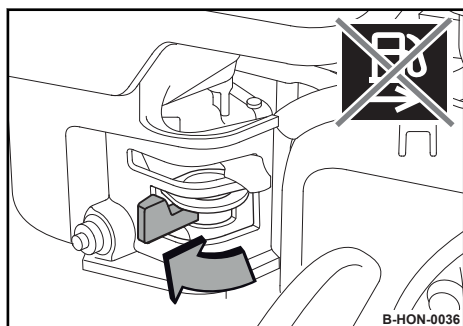


Fig. 144

1. Închideți robinetul de carburant.

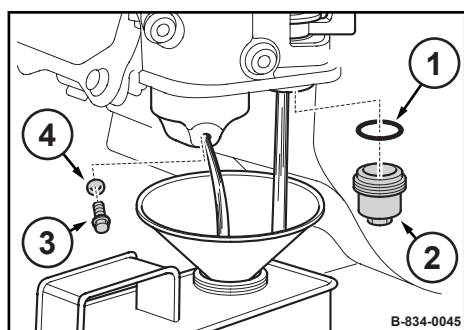


Fig. 145

2. Demontați șurubul de golire (3) și garnitura (4) de la carburator și colectați carburantul scurs.
3. Demontați recipientul filtrului (2) și garnitura inelară (1).
4. Deschideți robinetul de carburant și colectați carburantul scurs.
5. Închideți robinetul de carburant.
6. Montați șurubul de golire cu garnitură la carburant.
7. Montați recipientul filtrului cu garnitura inelară.
8. Debarasați carburantul în conformitate cu mediul.

Protejarea cilindrului

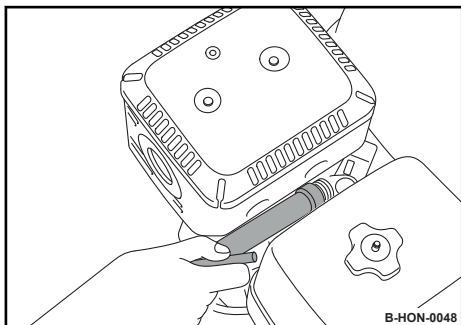


Fig. 146

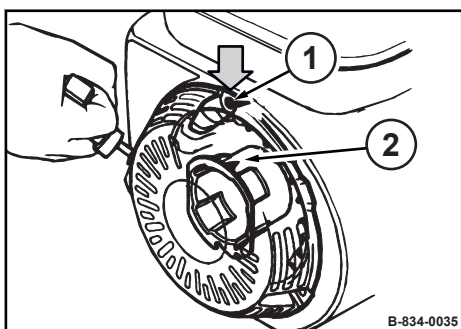


Fig. 147

Oprirea utilajului

Unealtă: ■ Cheie bujii 21 mm

1. Curățați zona bujiei.
2. Deșurubați bujia cu o cheie de bujii.
3. Se picură mai multe picături de ulei motor în orificiul bujiei.

4. Cu starterul reversibil se rotește complet motorul de mai multe ori pentru distribuirea uleiului în cilindru.
5. Înșurubați la loc bujia.
6. Cablul starterului se trage ușor până când simțiți că opune rezistență și marcajul de orientare (2) a discului demarorului se aliniază la orificiul superior (1).
⇒ Ventilele se închid pentru a nu ajunge umiditate în cilindru.
7. Introduceți încet la loc cablul starterului.

1. Depozitați utilajul în perioada de repaus într-o încăpăre acoperită, uscată, bine aerisită.
2. Remediați lacul deteriorat, conservați locurile libere temeinic cu agent anti rugină.
3. Motorul se protejează contra prafului și umezelii.
4. Marcați utilajul cu motor conservat prin montarea unei plăcuțe de avertizare.

8.10.7.2 Măsuri înainte de repunerea în funcțiune



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scântei și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.

1. Verificați nivelurile de ulei.
2. Dacă a fost golit carburantul înainte de depozitare, umpleți rezervorul de carburant.

3. Verificați cablurile, furtunurile și conductele în privința crăpăturilor și etanșeității.
4. Verificați durata de utilizare a furtunurilor hidraulice și dacă este necesar înlocuiți-le.
5. Curățați temeinic utilajul.
6. Lăsați motorul după pornire 15 până la 30 de minute să funcționeze la ralanti.

9.1 Observații preliminare

De multe ori defecțiunile își au cauza în modul incorect de executare a deservirii sau întreținerii mașinii. Din această cauză, la fiecare defecțiune, citiți încă o dată cu mare atenție tot ceea ce se referă la o deservire și o întreținere corectă.

Dacă nu puteți identifica cauza unei defecțiuni, respectiv nu puteți remedia o defecțiune pe baza tabelului de defecțiuni, apălați la serviciile pentru clienți ale filialelor noastre.

9.2 Perturbații în regimul de lucru

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Utilajul vibrează cu viteza puternic redusă la deplasarea cu viteză înainte	Aer în sistemul hidraulic al oiștii	Eliberați presiune din oiște
	Nivelul de ulei prea redus în carcasa arborelui excitatorului	Verificați nivelul uleiului în carcasa arborelui excitatorului

Eliberați presiune din oiște

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție

1. Opriți utilajul în stare sigură ➤ *Capitolul 6.4 „Opriți mașina în stare sigură” de la pagina 61.*
2. Apăsați spre înainte levierul până la capăt și blocați-l.
3. Desfaceți cu atenție șurubul de umplere (1).
⇒ Aerul eliberat este perceptibil printr-un șuierat ușor.
4. Așteptați până când nu mai este evacuat aer apoi se strânge șurubul de umplere.

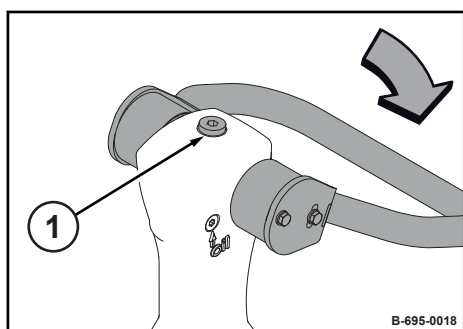


Fig. 148

9.3 Defecțiuni motor

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Motorul nu pornește	Rezervorul de carburant este gol	Verificați-l, eventual completați-l
	Robinet carburant închis	Deschideți robinetul de carburant
	Instalația de carburant înfundată	Curățarea sitei de carburant
		Verificați sita de carburant din carburator
		Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
	Comutați întrerupătorul de oprire a motorului în poziția "OFF" (oprit)	Comutați întrerupătorul de oprire a motorului în poziția "ON" (pornit)
	Nivelul uleiului de motor este scăzut	Se verifică nivelul uleiului motor, event. se completează
	Scânteia de aprindere lipsește	Se curăță bujia, event. se înnoiește
	Întrerupătorul de oprire a motorului defect	Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
Motorul nu rotește complet la acționarea starterului reversibil	Fără carburant în carburator	Se verifică alimentarea cu carburant Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
	Starterul reversibil defect	Înlocuiți starterul reversibil
	Arc rupt	Înlocuiți starterul reversibil
Cablul starterului al starterului reversibil nu revine în poziția inițială	Starterul reversibil murdar	Curățați starterul reversibil
	Pretensionarea arcului prea redusă	Verificați event. reglați pretensionarea arcului
	Arc rupt	Înlocuiți starterul reversibil
Putere redusă motor	Filtru de aer înfundat	Curățați filtrul de aer, event. înlocuiți-l
	Cablul de accelerare defect	Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
	Motor defect	Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
	Carburator defect	Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
Motorul se încinge prea tare	Lipsă aer răcire	Curățați filtrul de aer, event. înlocuiți-l Se curăță aripioarele de răcire și orificiile de aer de răcire
Motorul se oprește	Instalația de carburant înfundată	Curățarea sitei de carburant
		Verificați sita de carburant din carburator Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
	Rezervorul de carburant este gol	Verificați-l, eventual completați-l

Asistență în caz de defecțiuni – Defecțiuni motor

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
	Proastă calitate a carburantului	Verificați calitatea carburantului, event. se schimbă carburantul
	Nivelul uleiului de motor este scăzut	Se verifică nivelul uleiului motor, event. se completează
Motorul funcționează cu turație prea mare, însă nu vibrează	Ambreiajul centrifugal defect	Verificați prin intermediul personalului de specialitate calificat
	Cureaua trapezoidală ruptă	Înlocuirea curelei trapezoidale

9.4 Remediul în cazul motorului înecat



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță sursele de căldură, scânteii și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.

Echipament de protecție: ■ Îmbrăcăminte de protecție de lucru
■ Pantofi de siguranță
■ Mănuși de protecție
■ Ochelari de protecție

Unealtă: ■ Cheie bujii 21 mm

1. Lăsați motorul să se răcească.
2. Închideți robinetul de carburant.

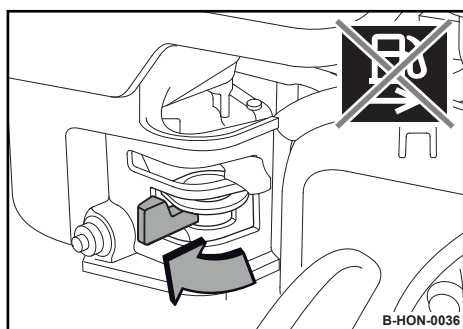


Fig. 149

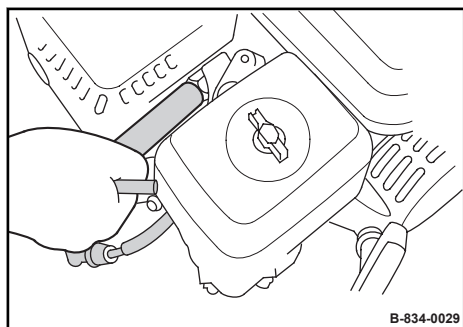


Fig. 150

3. Scoateți fișa bujiei.
4. Deșurubați bujia cu o cheie de bujii.
5. Pregătiți o lavetă pentru preluarea carburantului.

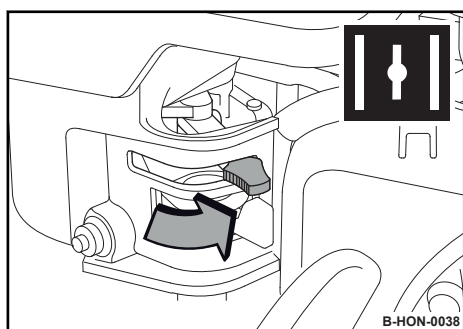


Fig. 151

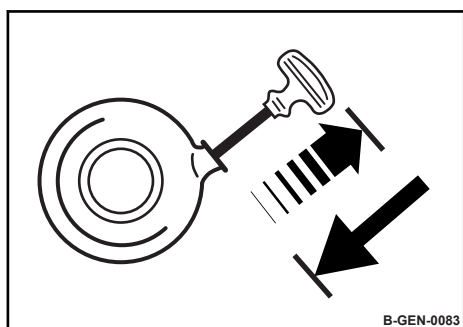


Fig. 152

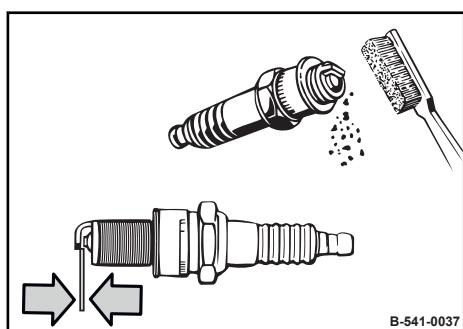


Fig. 153

6. Deschideți clapeta starterului.

- 7.



ATENȚIE!

Pericol de rănire a ochilor din cauza particulelor zburătoare!

- Purați echipament personal de protecție (mănuși de protecție, îmbrăcăminte de lucru de protecție, ochelari de protecție).

Cu starterul reversibil al motorului rotiți complet de mai multe ori pentru îndepărtarea carburantului în surplus din incinta de ardere.

8. Ștergeți uscat bujia cu o lavetă curată sau uscați-o suflând cu aer comprimat.
9. Curățați bujia event. cu o perie de sârmă.
10. În cazul constatării de reziduuri rezultate de la ardere sau a electrodului ars înlocuiți bujia.
11. Verificați distanța față de electrod a bujiei cu lera de măsurare, event reglați distanța.
⇒ **Valoare nominală:** 0,7 - 0,8 mm (0.028 - 0.032 in)
12. Bujia uzată se rotește cu atenție manual și după așezarea pe suprafață etanșă se strânge ferm cu ajutorul cheii de bujii încă 1/8 până la 1/4 de rotație.
13. Noua bujie se strânge ferm după așezarea pe suprafață etanșă cu ajutorul cheii de bujii încă o 1/2 de rotație.



INDICAȚIE!

Pericol de deteriorare a motorului din cauza bujiei prost strânse!

- Înșurubați întotdeauna corect bujia.

14. Introduceți fișa bujiei.
15. Porniți motorul ➔ *Capitolul 6.2 „Pornirea motorului” de la pagina 55.*
16. Debarasați în mod ecologic laveta cu carburantul scurs.

10.1 Scoaterea completă din uz a utilajului

După durata de utilizare a utilajului toate piesele componente individuale al utilajului trebuie debarasate în mod regulamentar.

Respectați prescripțiile naționale!

Executați următoarele lucrări și dezmembrați utilajul prin intermediul unei societăți de reciclare autorizată de stat.



PERICOL!

Pericol pentru viață din cauza amestecului explozibil gaz-aer!

- Nu lăsați benzina să ajungă pe părțile componente încinse.
- Fumatul și focul deschis sunt interzise.
- Țineți la distanță benzina de sursele de căldură, scânteii și alte surse de aprindere.
- Nu vărsați benzina.
- Nu dezmembrați niciodată piesele constructive care au conținut benzină inițial cu aparatul de tăiere cu flacără.



AVERTIZARE!

Pericol pentru sănătate din cauza carburanților!

- Respectați prescripțiile de siguranță și de mediu la manipularea carburanților
↳ *Capitolul 3.4 „Manipularea carburanților” de la pagina 23.*

Echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție de lucru
- Pantofi de siguranță
- Mănuși de protecție
- Ochelari de protecție

1. Goliți rezervorul de carburant.
2. Goliți uleiul motor din motor și carcasa arborelui excitatorului.
3. Se scurge uleiul hidraulic.

